

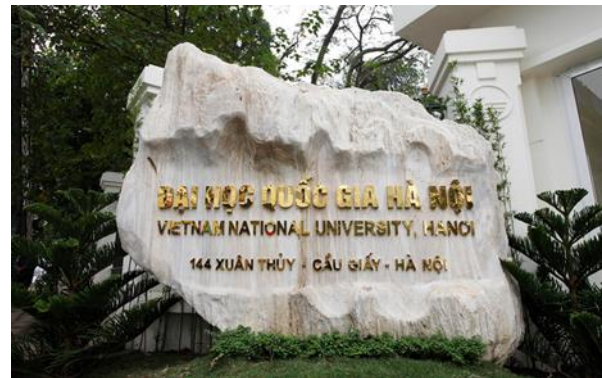


VIETNAM NATIONAL UNIVERSITY, HANOI

DUE DILIGENCE REPORT ON RESETTLEMENT

(Final Draft)

**VIETNAM NATIONAL UNIVERSITIES DEVELOPMENT PROJECT
VIETNAM NATIONAL UNIVERSITY HANOI SUBPROJECT**



Hanoi, 2020

TABLE OF CONTENT

PART 1: INTRODUCTION	5
1.1. General information of the project	5
1.2 Vietnam National University Subproject of Ha Noi	6
1.3. Necessity of due diligence review on the implementation of compensation, assistance and resettlement under the subproject.....	8
PART 2: METHODOLOGY FOR DUE DILIGENCE REVIEW	9
2.1. Methodology	9
2.2 Method for Due Diligence Review	9
2.2.1. Document research.....	9
2.2.2. Qualitative method.....	10
2.2.3. Quantitative method	11
2.2.4. Site visit	11
PART 3: FINDINGS OF THE DUE DILIGENCE REVIEW	12
3.1. The origin of land to be acquired for the VNU-Ha Noi subproject	12
3.2. Implementation of Site clearance for the subproject	12
3.2.2 Policy and solutions applied for compensation and assistance	13
3.2.3. Results of the due diligence review	17
3.3. Compensation plan and payment	19
3.5 Affected people’s satisfaction with the implementation of compensation and assistance.....	23
3.4. Vulnerable group.....	24
3.5. Evaluating the level of AHs’ livelihood restoration and life subsistence	25
PART 4. PENDING ISSUES	27
4.1. Pending issues	27
4.2. Proposed measures for pending issues	28
PART 5. CONCLUSION AND RECOMMENDATION	29
5.1. Conclusion	29
5.2. Recommendation.....	29
ANNEX	31
Annex 1: List of households affected by the subproject	31
Annex 2: Minute of group discussion with affected households	38
Annex 3: The promulgated and applied documents	46

LIST OF TABLE

Table 1: Number of affected trees and crops	13
Table 2: The project’s information disclosed to the households	18
Table 3: Community’s participation in inventory process.....	19
Table 4: Detailed information on compensation and assistance for the land area of 37.49 ha	21
Table 5: Assessment of the surveyed HHs on level of livelihood restoration and life stabilization	26
Table 6: Proposed measures.....	28

ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

PMU	Project Management Unit
AI	Artificial intelligence
AP	Affected people
AH	Affected households
HH	Households
VNU- Hanoi	Vietnam National University, Hanoi
VNU-HCM	Vietnam National University, Ho Chi Minh city
WB	World Bank
DPC	District People’s Committee
CPC	Communal People’s Committee
PPC	Provincial People’s Committee

PART 1: INTRODUCTION

1.1. General information of the project

1. The proposed project supports three universities – VNU-Hanoi, VNU-Ho Chi Minh city and University of Danang (UD) – through additional physical, technical, human and institutional resources so that they become centers of research and teaching excellence as well as role-models for good governance and appropriate financing mechanisms. To provide a favorable regulatory framework, it also supports the initial implementation of national Higher Education reforms to promote modern governance and financial sustainability. These will allow the Government to better design and implement policies and programs for more equitable access, improved quality and relevance, and greater research impact in the Vietnam’s higher education system. The direct project beneficiaries are three University Systems that include some 30 plus member universities and institutes, catering to about 147,500 students (66,000 VNU-HCM, 30,500 VNU-HN and 51,000 UD), including more than 21,000 graduate students (Masters/PhDs). Indirectly, it will benefit the entire higher education system – some 235 universities and more than 1.7 million students.

Proposed Project Development Objective(s)

2. To improve the relevance and quality of the graduates and research products of Vietnam National University-Hanoi, Vietnam National University-Ho Chi Minh City and the University of Da Nang (UD) and to improve their governance and financing mechanisms.

Project components

Component 1: Research excellence in selected fields

3. To improve the quality, relevance and impact of research, the three universities will carry out the following activities:
 - (i) Recruit and nurture talented researchers to develop strong research groups. This will be achieved by bringing on board talented Vietnamese with international research experience through attractive remuneration packages, establishing a tenure track to reward the most talented researchers, and putting in place measures to reduce in-breeding. Measures will be put in place to encourage more female scientists to lead research groups¹.

1 Universities can foster female leadership in administrative and research domains through appropriate HR policies and research strategies.

- (ii) Equip and/or upgrade labs for these research groups to establish leading edge facilities and use the scientific infrastructure in the most effective manner across the entire university. The three universities will use green technology for the new buildings and scientific labs.

Component 2: Enhanced quality of teaching and learning

4. To prepare well-qualified graduates, the three universities will seek to transform their curricular and pedagogical practices to make their programs more relevant and student-centered. When relevant, they will rely on technology tools that can disrupt traditional practices and enhance the educational experience of the students (E-learning, adaptive learning through AI, flipped classroom, etc.). They will provide professional development opportunities for the teaching staff and incorporate “good teaching” in the evaluation and promotion criteria on par with excellence in research. Attempts will be made to encourage more female students to enroll in STEM programs². Finally, the three universities will strengthen their internal quality assurance system and seek to accredit all their programs nationally or internationally.

Component 3: Effective governance and sustainable financing

5. To support the implementation of governance and financing reforms at the national system level and at the institutional level. National system level reforms in higher education governance and financing will focus on governance, autonomy and accountability, and financial sustainability. Enhancement of university governance and financing at the institutional level is implemented through the three selected universities.

1.2 Vietnam National University Subproject of Ha Noi

6. To contribute to the improvement of appropriateness and quality of VNU Hanoi’s activities according to the development orientation to 2025, vision of 2035 through investment of training and research environment, management capacity as well as effective financial mechanism, the proposed project aims to help the VNU Hanoi become an excellent and multi-disciplinary research university and meet international standard, including the fields related to natural science, technology and sustainable development.
7. Loans from WB will be used for construction of essential works of the subproject, including:
 - Construction of Technology University
 - Construction of research Institutes and Centers

² The project design can use lessons learnt from initiatives to encourage female enrolments in STEM (through partial tuition fee waivers for university students and recruiting sessions at high schools) at Ho Chi Minh University of Technology and Education.

- Construction of other essential works (Central area of the VNU Hanoi; modern and sustainable finance and management systems)
- The above works will be constructed in three different zones with total land area of 37.49 ha belonging to a total land area of 1,113.7ha, for which the site clearance was already completed in 2007 before the subproject is proposed to WB.

Specific objectives:

- Objective 1: To improve training, research and science quality of the VNU Hanoi and to focus on several key fields and majors of natural science, technology and sustainable development. The project will help the VNU Hanoi develop the strong, traditional, interdisciplinary training and research programs with high social demand and new scientific fields in the VNU Hanoi, including high-tech agriculture, aerospace, energy technique, renewable energy; health science and accurate medicine;
- Objective 2: To construct new research and training facilities to organize high-quality research training. Construction and successful development of 02 excellent research centers of the VNU Hanoi are the basis for the city to become an innovative university model in the context of the 4.0 technology revolution, contributing to the national socio-economic development;
- Objective 3: To form a science park in association with the national innovation system, to connect science and technology supply and demand in Hoa Lac, to attract investment sources from enterprises/localities/international cooperation for transferring key scientific and technological products of the VNU Hanoi in the direction of socialization, to be a bright spot on the start-up model from a university in Vietnam;
- Objective 4: To form a modern operating center of the VNU Hanoi and management system, advanced and effective university finance mechanism corresponding to modern infrastructure newly constructed in Hoa Lac.

Investment scope of the project:

a. Component 1: Construction of Technology University

- Total construction planning area: 8 ha;
- Boundary: The component 1 area borders with the road 1 in the East, with the ditch 3 in the West; with the road 4 in the North and with the boundary line of the project in the South;
- Total construction area: 36,830m².
- Essential works include:
 - o Experimental and research building: 14,830m²;
 - o Operation building of the university, lecture hall, learning practice facilities (practice room, Workshop area): 22,000m².
 - o Internal infrastructure for essential works.

- Expected volume will be of total project scale
- b. *Component 2: Construction of research Institutes and Centers*
- Total construction planning area: 22.89 ha;
 - Boundary of the construction planning area: this area borders with the road 11 in the East, with the dormitory 5 in the West, with the road 3 in the North and is about 150m from Lang – Hoa Binh road in the South.
 - Total construction floor area: 110,000m²;
 - Essential works include:
 - o Lecture hall system, general laboratory... (about 110,000m² of floor);
 - o Internal infrastructure for operating the works;
 - o Investment of well-equipped laboratory
- c. *Component 4: Construction of other essential works (Framework technical infrastructure; Central area of the VNU Hanoi; modern and sustainable finance and management systems)*

Framework technical infrastructure:

- Wastewater treatment plant: A wastewater treatment plant (grade III infrastructure work), specifically for the dormitory 5.

Central area of the VNU Hanoi

- Total construction planning area: 6.6 ha;
- Total construction area: 24,000m²
- Essential works include:
 - o Construction of operating center of the VNU Hanoi and center library building (about 24,000m² of floor);
 - o Internal infrastructure;
 - o Improvement of financial management system;
- Expected volume will be of total project scale.

1.3. Necessity of due diligence review on the implementation of compensation, assistance and resettlement under the subproject

8. Total planned area of VNU Hanoi is about 1,113.7ha, of which 37.49 ha in Zone 1, Zone 3 and Zone 4 are expected to be used for this subproject funded by the World Bank. This land area was cleared from 2003 to 2007. However, so far the civil works have not been constructed due to lack of budget.
9. According to the WB's requirement, a due diligence review (DDR) needs to be conducted to evaluate whether the objectives of compensation, assistance and resettlement policy stated in the Land Law of Vietnam have been achieved. The DDR is conducted for the area of 37.49ha to be acquired for the VNU-HN as a sample survey. The DDR focused on:

- reviewing and evaluating the compliance with compensation, assistance and resettlement policy approved by the Government for the VNU Hanoi.
- evaluating whether livelihoods and lives of affected people have been restored, stabilized and/or improved;
- identifying any pending issues that need to be addressed; and
- recommending measures for redressing the pending issues (if needed);
- preparing finding report to submit to the WB.

PART 2: METHODOLOGY FOR DUE DILIGENCE REVIEW

2.1. Methodology

10. The Consultant used the qualitative method (depth interview, group discussion) and quantitative method (questionnaire survey) to review and evaluate the subproject's implementation of compensation, assistance and resettlement. Representatives of stakeholders concerning site clearance for the subproject such as PMU of the VNU Hanoi, Resettlement Committee of Thach That district, subproject's communal people's committee (CPC), local mass organizations and affected women were consulted through group discussions. Random questionnaire interviews were conducted with some AHs. In addition, relevant documents were also researched to understand how the compensation, assistance and resettlement was implemented in practice.

2.2 Method for Due Diligence Review

2.2.1. Document research

11. The Consultant has collected and researched all documents and records related to compensation, assistance and resettlement which are archived at the resettlement committee, commune's offices and the PMU of the VNU-HN.
12. The compensation, assistance and resettlement for the subproject were implemented abiding by the Land Law 2003. The site clearance was totally completed in 2007. However, to ensure that the implementation of resettlement for the subproject has complied with the Land Law, the Consultant has reviewed all relevant documents of the subproject including: project's general documents, documents related to the Farm No. 1A and records of compensation, assistance and resettlement. Details are as follows:
 13. Planning documents of the Farm 1A and Farm 1A transferred documents:
 - Minutes of handover of household's land (minutes form)
 - Policy of the Farm 1A for household's land allotment contract.
 - Decree No.01/CP dated 04/01/1995 by the Government promulgating the regulation on the allotment of land by state-owned businesses for agricultural production, forestry and aquaculture.
 - Decision No.659/TTg dated 16/10/1995 by the Prime Minister on transferring the Farm 1A under the Ministry of Defense to the management of VNU Hanoi

to plan the construction of VNU Hanoi and Asian Institute of Technology Center.

- Decree No.41/2002/NĐ-CP dated 11/4/2002 by the Government promulgating policies towards laborers redundant due to the restructuring of state enterprises
- Document No. 880/TCCB dated 10/10/2003 by VNU-Hanoi on the dissolution of the Farm 1A
- Document No.10885/TC-TCDN dated 27/9/2004 by Ministry of Finance on the dissolution plan of the Farm 1A
- Decision No.512/QĐ-TCCB dated 16/3/2015 by President of VNU-Hanoi on approving the dissolution plan of the Farm 1A.

14. The documents of compensation, assistance and resettlement include:

- Decision No. 488-QĐ/UB dated 05/5/2005 by Ha Tay PPC (former) on approving the plan of compensation, assistance and resettlement for construction of VNU Hanoi in Thach That district
- Decision No. 1481/QĐ-UBND dated 19/10/2005 by Ha Tay PPC (former) on approving the cost estimate of compensation and assistance for site clearance of zones 1,2,3 for the construction project of VNU Hanoi in Hoa Lac, Thach That district, Ha Tay province (former)
- Decision No. 478/QĐ-UBND dated 27/03/2006 by Ha Tay PPC (former) on approving the cost estimate of compensation and assistance for site clearance of zones 4,5,6,16,17 for the construction project of VNU Hanoi in Hoa Lac, Thach That district, Ha Tay province (former)
- Decision No. 558/QĐ-UBND dated 04/4/2007 by Ha Tay PPC (former) on approving the cost estimate of compensation and assistance for site clearance of zones 4,5,6,16,17 (phase 2) for the construction project of VNU Hanoi in Hoa Lac, Thach That district, Ha Tay province (former)
- Decision No. 1913/QĐ-UBND dated 19/10/2007 by Ha Tay PPC (former) on approving the cost estimate of compensation and assistance for site clearance of zones 4,5,6,16,17 (phase 3) for the construction project of VNU Hanoi in Hoa Lac, Thach That district, Ha Tay province (former).
- Decision No. 975-QĐ/UB dated 15/7/2003 by Ha Tay PPC (former) on the acquisition of 8,606,641m² of land area under the management and usage of the Farm 1A (former) in Thach Hoa commune, Thach That district to be handed over to VNU Hanoi for the VNU Hanoi construction project.

2.2.2. Qualitative method

15. With qualitative method, the Consultant has used in-depth interview technique and focus group discussion for different information collection objectives.

16. The in-depth interview was used for collecting information from representatives of the PMU, resettlement committee of Thach That district, and representatives of authorities at village/commune/district levels and PAPs to obtain their comments about the implementation of compensation, assistance and resettlement of the subproject. Accordingly, the Consultant has conducted 07 in-depth interviews with following representatives:

- Center For Development of VNU in Hoa Lac (VNU-CDH)
- Project Management Unit of the VNU Hanoi;
- Land Fund Development Center of Thach That district;
- Thach Hoa CPC; and
- 02 AHs.

17. Group discussion: The Consultant has prepared a guidance on group discussion and this guidance is used to ensure the information is obtained in a focused, timely and efficient manner. Three group discussions have been conducted by the Consultant for:

- Group 1: representatives of local authorities (PMU staffs, land fund development center of Thach That district and local authorities)
- Group 2: representatives of severely affected households who lost their productive land but without relocation
- Group 3: representatives of vulnerable groups.

2.2.3. Quantitative method

18. This method is to interview PAPs using survey questionnaires to obtain their comments and evaluations on the implementation of compensation, assistance and resettlement in order to determine conformity of the implementation with the Government’s policy as well as to find out whether livelihood and lives of the PAPs have been restored or improved compared with their conditions before the project. In addition, the survey also evaluates PAPs’ satisfaction with the compensation, assistance and resettlement policy of the subproject.

19. The survey was conducted on vulnerable households (5 HHs) and affected households (45 HHs), totally 50 HHs. In fact the implementation of compensation, assistance and resettlement was already completed in 2007, many households are no longer living in the subproject area, so it is not easy to find their existing residential addresses.

2.2.4. Site visit

20. This method is used to obtain more information by observing what is happening in practice to explain the survey results.

21. The Consultant has visited all zones (zone 1,2 and 4) and some AHs’ houses.

PART 3: FINDINGS OF THE DUE DILIGENCE REVIEW

3.1. The origin of land to be acquired for the VNU-Ha Noi subproject

The process of transferring Farm 1A to VNU Hanoi

22. All 1,100ha acquired for construction of the VNU-HN was previously under management and use of the Farm No. 1A which belonged the General Department of Logistics (GDL), Ministry of Defense. In 1993, to fulfil the need of the farm workers, the Farm No.1A allotted this land area to their households for cultivation purpose under the management of the Farm authority.
23. In 1995, following the Prime Minister’s Decision No.659/TTg dated 16/10/1995, all the Farm 1A including workers, staffs and land was transferred to the VNU Hanoi for management and use. In other words, the Farm 1A became a unit under the VNU Hanoi. The farm land area was converted to non-farm land for construction of campus and physical facilities of the VNU Hanoi. For that purpose, the VNU Hanoi issued the Official Letter No. 620/TCCB dated October 14, 2004 on the dissolution plan of the Farm 1A and submitted to the Ministry of Labor, War Invalids and Social Affairs for concurrence. The Ministry of Labor, War Invalids and Social Affairs issued the Official Letter No.3761/LĐTBXH-LĐVL dated 03rd November 2004 on agreement with dissolution plan of the VNU Hanoi.
24. In 2006, the VNU Hanoi dissolved the Farm 1A in accordance with Decree No.41/2002/NĐ-CP dated 11/4/2002 on the policy for redundant laborers due to restructuring of state-owned enterprises. Following the dissolution plan, workers and staff of the Farm 1A eligible to the VNU Ha Noi’s criteria in terms of education degree and working ages would be recruited to be workers and staffs of the VNU Ha Noi while those who do not meet the university’ recruitment requirements would retire and get pensions in accordance with the Government’s regulation.
25. The following pages will present findings of the DDR focusing on land acquisition, compensation, assistance and livelihood restoration and pending issues (if any) with recommended measures for 37.49 ha which will be invested by the WB fund.

3.2. Implementation of Site clearance for the subproject

26. The site clearance for the VNU Ha Noi subproject has been implemented by Resettlement Committee of Thach That district people’s committee since 2003, of which the site clearance of 37.49ha in Zone 1,3 and 4 to be invested by the ODA loan from the WB was completed in 2007. All affected households have handed over land to the VNU-HN subproject after receiving compensation and assistance. However, because the subproject has not been implemented due to lack of budget, the VNU-HN allowed the affected

households to continue cultivating on the acquired land upon their wishes until the subproject is implemented. The PMU will make notification to these households 6 months before hand so that they will finish cultivation and have sufficient time for harvesting the crops.

3.2.1 Scope of the subproject’s impact

27. 37.49ha of the acquired land area was used by 144 households (about 400 people). Most of the affected assets are crops and trees on the land. There is no affected houses because this is agricultural land. At the time when compensation was made, number of affected fruit trees and tea trees on the acquired land was:

Table 1: Number of affected trees and crops

No.	Type of trees and crops	Zone 1 (University of Technology)	Zone 4 (Institute and Research Center)	Zone 3 (Central area of the VNU Hanoi)
1	Fruit trees (longan, lychee, mango, ...), industrial trees (acacia, eucalyptus,...)	26	45,503	51,863
2	Tea tree (m ²)	0	28,000	2,299

Source: Results of DMS in 2003-2007

3.2.2 Policy and solutions applied for compensation and assistance

28. After taking over the management of the Farm 1A, the VNU Hanoi cooperated with stakeholders to have necessary procedures to liquidate 2,458 contracts of the worker households for dissolution of the Farm. The following processes, procedures, solutions and policies were applied for affected households, land and non-land assets.

3.2.2.1. Solutions for economic contracts

29. The economic contracts were included in the construction planning of VNU Hanoi and in competent State Agency’s Decision on land acquisition, the liquidation of the economic contracts should be associated with the process of inventory, site clearance and compensation of VNU Hanoi.

30. Economic contracts in fact are the documents for allotment of land to households/individual for management and use following the Decree No. 01/CP dated 04/01/1995 by the Government promulgating the regulation on

the allotment of land by state-owned businesses for agricultural production and forestry. 144 economic contracts were made and signed for the land area of 37.49ha. For liquidation of these contracts, Resettlement committee of Thach That district was responsible for evaluating contracts’ values and making payment after liquidation process.

31. The contract liquidation’s amount would be paid to the people who got the land allotment and legally invested on that land area as well as be paid to the Farm 1A.

3.2.2.2 Solution for laborer arrangement

32. By the time the Farm 1A stopped operation, there were totally 609 employees working at the farm. The classification and application of the policies for each target group were based on capacity, qualifications, age, gender, health and personal demands of laborers. The VNU Hanoi arranged job placement and policies for the laborers³ as follows:

- Recruited employees to work for other units of the VNU Hanoi: 12 employees
- Early retired employees: 6 employees
- Unemployed employees with allowance: 553 employees

33. In addition, the household members who are under the working age also participated in the vocational training and job placement. This workforce is also given priority to directly participate in the construction works of the VNU Hanoi in Hoa Lac. There are 20 people of 144 AHs in the subproject area participated in the construction process as cleaners, masons, construction material providers, cooks, guards, ...

34. Regarding the compensation, assistance and resettlement of the subproject, from 2003 to 2007, Ha Tay PPC issued the following decisions on compensation, assistance and resettlement of the general project, of which there are 07 decisions related to the land area of 37.49ha under the subproject as follows:

- Decision No. 975-QĐ/UB dated 15/7/2003 by Ha Tay PPC (former) on the acquisition of 8,606,641m² of land area under the management and usage of the Farm 1A (former) in Thach Hoa commune, Thach That district to be handed over to VNU Hanoi for the VNU Hanoi construction project
- Decision No. 488-QĐ/UB dated 05/5/2005 by Ha Tay PPC (former) on approving the plan of compensation, assistance and resettlement for construction of VNU Hanoi in Thach That district
- Decision No. 1481/QĐ-UBND dated 19/10/2005 by Ha Tay PPC (former) on approving the cost estimate of compensation and assistance for site clearance

³ VNU Hanoi President’s Decision No. 512/QĐ-TCCB dated 16/3/2005

- of zones 1,2,3 for the construction project of VNU Hanoi in Hoa Lac, Thach That district, Ha Tay province (former)
- Decision No. 478/QĐ-UBND dated 27/03/2006 by Ha Tay PPC (former) on approving the cost estimate of compensation and assistance for site clearance of zones 4,5,6,16,17 for the construction project of VNU Hanoi in Hoa Lac, Thach That district, Ha Tay province (former)
 - Decision No. 558/QĐ-UBND dated 04/4/2007 by Ha Tay PPC (former) on approving the cost estimate of compensation and assistance for site clearance of zones 4,5,6,16,17 (phase 2) for the construction project of VNU Hanoi in Hoa Lac, Thach That district, Ha Tay province (former)
 - Decision No. 1913/QĐ-UBND dated 19/10/2007 by Ha Tay PPC (former) on approving the cost estimate of compensation and assistance for site clearance of zones 4,5,6,16,17 (phase 3) for the construction project of VNU Hanoi in Hoa Lac, Thach That district, Ha Tay province (former).

35. Pursuant to Land Law 2003 and the Government’s Decree No. 197/2004/NĐ-CP dated 03/12/2004 on compensation, assistance and resettlement when land is recovered by the State, households, individuals who are using the land of State-owned enterprises in form of allotment contracts for agricultural, forestry, aquaculture purposes (excluding special-use forest and protective forest lands) will receive compensation only for remaining costs that they already invested in the land (not compensation for the land), and assistances⁴. Accordingly, the assistance policies of the subproject will be applied as follows:

3.2.2.3. Assistance policy for agricultural land

36. *The level of assistance for agricultural land is calculated based on the cost of investment in land in accordance with Ha Tay PPC (former)’s Decision No. 156/2006/QĐ-UB dated 22/02/2005. Accordingly, the cost level will be related to the time of land use. Detail as follows:*

37. For the cases when the land was used before effective date of the VNU Hanoi’s Decision No. 60/TCCB dated 01/02/1996 admitting the Farm 1A to the VNU Hanoi, the contracted agricultural land area will not be compensated. However, the affected households will get compensation for the remaining cost that they invested in the land (10% of land price applied for the same type of land in the same region – in this case is the class II land in midland region) and supports according to the following provisions:

- Households, individuals who are working/have retired/have stopped working due to their incapacity or have quit their jobs and enjoyed allowances and directly participate in agricultural production or forestry;

⁴ *The Government’s Decree No.197/2004/NĐ-CP dated 03/12/2004 on compensation, assistance and resettlement when the State recover land (Clause 5, Article 10)*

households, individuals that are using the land on a contractual basis and directly participate in agricultural production as their major income source will get support in cash equal to 20% of price for class II land in midland region when the State acquires that land; The area to get support will be calculated based on the actual land area being in use but not exceeding 5000m²/household

- The contracted organizations, households and individuals other than the mentioned cases shall be compensated for the remaining investment value in land, and the remaining investment value in land is equal to 10% of land price applied for the same type of land in the same region.
- For the public land of the Farm, when the State recovers the land, no compensation for land shall be paid, but the remaining investment value in the land shall be compensated; the remaining investment value in land is equal to 10% of regulated land price.

38. For the cases when the land was used from the effective date of the VNU Hanoi’s Decision No. 60/TCCB dated 01/02/1996 admitting the Farm 1A to management of VNU Hanoi to the effective date of the Decision No. 975/QĐ-UB dated 15/7/2003:

- Households and individuals who use the land under allotment contracts for planting perennial trees, annual trees, forestry trees and for aquaculture farming shall not get compensation for land, but get the support equivalent to 80% of of the support level for agricultural production land used before 01/02/1996 according to the mentioned policy if the cost of investment in land did not originated from the State budget.

3.2.1.3. Houses and structural works

- The structural works on agriculture land shall not be compensated but supported equivalent to 80% of the compensation price regulated by the PPC.

3.2.1.4. Trees and crops

- For the crops planted on land up to the date that Ha Tay PPC issued the Decision on land acquisition (Decision No. 975/QĐ-UB dated 15/7/2003) and the Decision No.874/QĐ-UB dated 26/8/2004 shall be compensated at market price as regulated by PPC.
- For the crops planted on reclaimed land shall be compensated and supported at the the price regulated by Ha Tay PPC.

3.2.1.5. Other assistance

- The Farm 1A’s members who have main income source from agricultural production shall get support of 2,000VND/m² and not exceeding 2,200,000 VND/HH;

- The Farm 1A’s members who are at working age but are not recruited to work for the VNU Hanoi shall get supports for job change and job placement. The support level is equal to 10,000VND/m²; but not exceeding 20,000,000VND/HH.
- Assistance for on-schedule handing over of land is 3,000VND/m²; but not exceeding 3,000,000VND/HH.
- Assistance for land levelling and reclamation: 1,000VND/m².

3.2.3. Results of the due diligence review

3.2.3.1 Document study

39. According to the document review, 100% of affected agricultural land and affected trees/crops on the land have been cleared. No household’s house or residential land is affected within the subproject area.
40. During the implementation of the Land Law 2003, there are some changes in the orders and procedures for land acquisition to serve national defense, security, national and public interests and socio-economic development, which are stipulated in the guiding decrees such as: Decree No.181/ND-CP on implementation of the Land Law , Decree 84/2007/ND-CP regulating additional provisions on issuance of land use right certificates; land acquisition; order and procedures for compensation, assistance and resettlement and Decree 69/2009/ND-CP regulating additional provisions for land use planning, land prices, land acquisition, compensation, assistance and resettlement
41. Consultation with staffs of the Land fund development center and document review show that: The order for acquisition of 37.49ha of land has complied with Decree 181/2004/ND-CP, effective from November 16, 2004 to December 31. 12/2007. The application of this guide totally abides by the regulations of the Government of Vietnam at that time.
42. The order for acquisition of land included 5 steps as follows:
 - Step 1. Preparation of cadastral document for the land area to be acquired: Based on the approved land use plan and planning, the district People's Committee assigned the Land use right registration office to extract the cadastral map or measure the recovered land and prepare copies of cadastral records.
 - Step 2. Preparation, appraisal and submission of overall plan for compensation and site clearance: The Resettlement committee of Thach That district helped the District People's Committee prepare the overall plan and submit it to the Provincial People's Committee.
 - Step 3. Notification on land acquisition. Notification on land acquisition was sent by People's Committee of Thach That district in accordance with the

Law: at least 90 days for agricultural land and 180 days for non-agricultural land.

- Step 4. Decision on land acquisition: At least 20 days before the notification expired, the District People's Committee submitted the compensation and site clearance plan, Department of Natural Resources and Environment submitted land acquisition decision to the provincial People's Committee for approval.
- Step 5. Implementation of compensation and site clearance

3.2.2.2. *Information dissemination*

43. 100% of surveyed households said that they were informed about the project at the time the inventory of losses and compensation were prepared. The project's information disclosed to the households is presented in the following table:

Table 2: The project's information disclosed to the households

Basic information of the project	Rate of households receiving the information
Purpose of land acquisition	95%
Compensation plan	95%
Date of land acquisition	90%
Compensation price	100%
Resettlement area	100%
Grievance redress mechanism	87%

44. Medias used by the project for information dissemination to local people – according to the survey result – include leaflets (62%), community meeting (100%), loudspeaker (60%), local government officers (100%). These are main information channels acknowledged by the local people. These information channels helped most of households understand the project's policies and their entitlements. At that time, some households did not understand the policies so they complained to local authorities. After being explained fully by local authorities, these complainants agreed to support.

3.2.2.2. *Inventory of losses and site clearance plan*

45. 100% surveyed households said that they participated in the process for inventory of losses and signed on inventory minutes. The survey result is presented in the following table:

Table 3: Community’s participation in inventory process

Level of participation in inventory process	Being participated	Not being participated/ Do not remember
informed about the time for inventory of losses	100%	-
participated in process of inventory of losses	100%	-
error in inventory of losses	2%	-
accuracy of land measurement results	100%	-
Reviewed and signed on inventory minutes	100%	-
Kept a copy of the inventory minutes	94%	6%

46. Accordingly, all of the affected households participated in the process of inventory and measurement. This means that the consensus of the AHs on the project implementation is quite high.

47. Only one household said that their affected asset was missed in the inventory process and complained. After that, the household’s asset was added in the inventory of losses including fruit trees and pipeline to tea garden.

48. The AHs participated in the consultations about compensation plan and the compensation plan was disclosed at CPC headquarter and village’s culture houses. Most of the AHs were compensated in 2003 and several AHs got compensation in period of 2005-2007. Policy on the full support was disclosed. All HHs handed over the site to the project. However, from 2007 to present the project has not been implemented, the AHs were permitted to plant vegetable and crops on the acquired land and harvest fruits until they are required to stop.

3.3. Compensation plan and payment

49. Process for preparation of compensation, assistance and resettlement plan

- On February 1, 1996, the VNU Hanoi issued Decision No. 60/TCCB on the acceptance of Farm 1A.

- On October 7, 2003, the Prime Minister issued Official Letter No. 1363/CP-NN on the dissolution of the Farm 1A of VNU-Hanoi
- On October 10, 2003, the National University issued notice No. 880/TCCB on the dissolution of the farm 1A National University of Hanoi
- Based on the approved plan, the Thach That District People's Committee established a Compensation, assistance and resettlement Committee to implement the work.
- The Compensation, assistance and resettlement Committee helped Thach That DPC prepare and organize the plan of compensation, assistance and resettlement. For 37.49 ha area of land under the project, compensation, assistance and resettlement were implemented under Decision 488-QD/UB dated 5/5/2005 on approval of compensation, assistance and resettlement for construction of VNU-Hanoi project .
- The Compensation, assistance and resettlement Committee was responsible for the accuracy and appropriateness of the results of inventory of losses, for the legality of the land and assets that were entitled with compensation, assistance or not in the plan for compensation, assistance and resettlement
- The process for preparation of compensation plan was carried out through steps of surveying, inventorying, evaluating and collecting ideas of affected people. Stakeholders included local authorities, investor and affected households.
- By liaising with representatives of the affected people, the Compensation, assistance and resettlement Committee acknowledged affected people's wishes; encouraged affected people to relocate and hand over the site on schedule and included all these comments in the plan for compensation, assistance and resettlement
- Operation of the Compensation, assistance and resettlement Committee was based on the principle of collectives and made decision based on the majority. This is the provisions of the 2003 Land Law.
- After being prepared, the plan for compensation, assistance and resettlement was submitted to the People's Committee of Ha Tay Province by Thach That District People's Committee for appraisal before implementation.

50. Process for compensation and assistance: Relating to the 37.49ha land area

- Based on the reports of the Ha Tay Department of Finance on the proposal for approving the cost estimate for compensation, assistance and resettlement, the People's Committee of Ha Tay Province issued Decision 1418/QD-UBND dated October 19, 2005; Decision 478/QD-UBND dated March 27, 2006; Decision 558/QD-UBND dated April 4, 2007; Decision 1913/QD-UBND dated October 19, 2007

- Compensation, assistance and resettlement of the project was implemented in compliance with Decision 488-QĐ/UB dated May 5, 2005 which approved the plan of compensation, assistance and resettlement for construction project of VND-Hanoi .
- Detailed information on compensation and assistance is as follows:

Table 4: Detailed information on compensation and assistance for the land area of 37.49 ha

No.	Decision Name	Number of households receiving compensation, assistance	Total budget (vnd)	Note (date of the decision)
1	Decision 1418/QĐ	35	46,175,744,000	19/10/2005
2	Decision 478/QĐ	78	32,892,078,697	27/3/2006
3	Decision 558/QĐ	25	47,753,850,341	4/4/2007
4	Decision 1913/QĐ	3	4,630,516,972	19/10/2007

51. Compensation and assistance for the 37.49ha land area was completed in November 2007.

3.4 Implementation of grievance redress mechanism

52. The project established a grievance redress mechanism and disseminated this mechanism to affected households. As mentioned, over 80% of the surveyed households said they were informed about the grievance redress mechanism. Survey results show that people have effectively used this mechanism to protect their entitlements.

53. Content of the grievance mechanism: Based on the guidance of the Land Law 2003, the project instructed people to file a complaint with two orders as follows:

54. First order: Order of settling complaints against administrative decisions of People's Committees of rural districts, urban districts, towns or cities under province; against administrative acts of staffs of the People's Committees of communes, wards and townships, the Division of Natural Resources and Environment under the People's Committees of rural districts, urban districts, towns and provincial cities

- No later than thirty (30) days since the People's Committee of a rural district, urban district, town or provincial city has issued an administrative decision on land management or a staff the People's Committee People of communes, wards or townships, staff of the Division of Natural Resources and Environment, of the People's Committees of rural districts, urban districts, towns or provincial cities has proceeded an administrative act while handling land management affairs, if the affected people are not satisfied with that decision or administrative act, he/she may lodge a complaint with the People's Committee of the district, town or provincial city.
- Chairman of People's Committees of rural districts, urban districts, towns or provincial cities shall be responsible for resolving the problem within the time limit prescribed in the Law on Complaints and Denunciations.
 - o Decision of the Chairman of People's Committees of rural districts, urban districts, towns or provincial cities must be publicized and sent to complainants and other persons with related interests and obligations.
 - o No later than forty-five (45) days since the Chairman of the People's Committee of the district, town or provincial city has issued the decision for resolving the problem, if the complainant is not satisfied, he/she has the right to lodge the complaints at the People's Court or to appeal to the People's Committee of the province or centrally-run city. In case of making a complaint to the People's Committee of the province or centrally-run city, the Chairman of the People's Committee of that province or city shall be responsible for resolving the problem within the time prescribed by the Law on Complaints and Denunciations. Decision of Chairman of that province/city will be the final settlement decision which must be publicized and sent to complainants and other persons with relevant interests and obligations.
- The agency receiving the complaint is responsible to record it in the complaint settlement monitoring book.

55. Second order: Order of settling complaints about administrative decisions of the Department of Natural Resources and Environment, of the People's Committees of provinces and centrally-run cities; administrative acts of staffs of the Department of Natural Resources and Environment, staffs of the People's Committees of provinces and centrally-run cities

- No later than thirty (30) days since the Department of Natural Resources and Environment, the People's Committee of the centrally-run province or city has made an administrative decision in land management or a staff of the Department of Natural Resources and Environment and the People's Committee of the province or centrally-run city has proceeded administrative acts in settling affairs on land management, if the affected people are not

satisfied, he/she may lodge a complaint with the People's Committee of that centrally-run province or city

- Chairman of People's Committees of provinces or centrally run cities shall settle complaints within the time prescribed in the Law on Complaints and Denunciations. That decision must be made public and sent to complainants and other persons with relevant interests and obligations.
- No later than forty five (45) days since the Chairman of the People's Committee of a province or centrally-run city issued the Decision, if the complainant is still not satisfied, he/she has the right to sue at the People's Court
- The agency receiving the complaint is responsible to record it in the complaint settlement monitoring book.

56. According to the results of document review and household direct interviews, only 1/144 households had complaints about the results of the inventory of losses.

3.5 Affected people’s satisfaction with the implementation of compensation and assistance

57. Survey on 50 affected households shows that, they were all satisfied with the implementation of land acquisition, compensation and assistance. However, they found it was a waste when the land was left vacant due to the delay in the project implementation. They expected that the subproject should be implemented soon for their own socio-economic development opportunities in particular and for local people in general.

58. 144 affected households (100%) received compensation and assistance. The last payment of compensation and assistance was made in November 2007. The compensation and assistance were all paid based on the people’s agreement and the project's payment level for the affected assets.

“ We all supported the project that we agreed to receive the assistance to hand over the site in 10 years ago. However, it was a waste of time and money when the project implementation was delayed so long. The roads that were built long ago have now degraded, squandering money of the State and people. We expect that the project should have budget for implementation soon” – people’s comments in group discussions”ut such a slow progress project is too wasteful. The roads that have been built for a long time without being used are also degraded, wasting the wealth of the State and the people. We hope the project can arrange capital and deploy construction ”- group discussion with households.

“If the project is not implemented, the cultivation of local people should be continued. I think that the project’s delay has caused waste of land. If that land area is left vacant, it can be a destination for addicted people to use as their illegal purposes despite management of the project management unit !”

“If the local people have already handed over the site, the project should be implemented soon. Many fruit trees are only reserved for children’s use and not fertilized for commercial purpose, so their productivity is very low. There are more and more bushes in the area which are favorable condition for mosquitoes. This can cause negative impact on local people’s health”

“If the university is completed, many students will come here to study. I’m going to rent students houses.”

– Source: In-dept interview with households

59. Group discussions with representatives of local authorities and mass organizations show that: The Government has not recorded any claims related to compensation from affected households of the 37.49ha land area from 2010.

60. People’s questions mainly related to the progress of the project or asking for cultivation on recovered land.

Some people also raised questions that for other subprojects, affected households are being compensated at higher rate compared to their rate in 10 years ago, so is there any additional policy for them? For these questions, representatives of local authorities already explained and clarified for people’s understanding. Thus, actually no affected people who have received compensation and life subsistence now turn to disagree with the project. However, people really concern and are not happy with the delay in implementation of the project”

Source: group discussions with local authority and mass organizations

3.4. Vulnerable group

61. At present, out of 144 HHs affected by the subproject, there are 03 households of vulnerable group including 02 single female-headed households and 01 household having disabled member. However, like other households, these households have stabilized their lives after more than 10 years of land acquisition and received the project’s assistance.

“Those households are vulnerable because they are single. There are 02 single-headed households having 2 children at school age and 01 household having a disabled person who depends on 60-year-old parents. In general, they have stable income from garment and business (6-7 million Dong/month). Income level on Tet holiday is higher. All households cultivate and breed chickens themselves. However, this is still a rural area, so the living cost is not as high as in urban area.”

“There are many shops selling local agricultural products (cow’s milk and milk products) along the national highway 32. Thus, there are many visitors. I am working in the shop. In the afternoon, my son – being in grade 12 class – helps me sell the commodities and he is also paid.”

(Source: In-dept interview)

62. Main livelihood of the vulnerable households is as follows:

- Selling local agricultural products (cow’s milk and milk products);
- Garment;
- Pension.

63. The households also self-supply fresh vegetable, chicken... for daily life.

64. It can be seen that the vulnerability of the affected households in the subproject is not significant.

3.5. Evaluating the level of AHs’ livelihood restoration and life subsistence

65. The households having land within area of the VNU Hanoi Project in Hoa Lac are all families of the former workers of the Farm 1A. Accordingly, main income of the households is from agricultural production such as animal breeding and farming. A small number of the households have small business. Thus, the land acquisition and farm dissolution 10 years ago caused the household members to lose their jobs and disturb their lives. However, the compensation, assistance and resettlement of the project helped the affected households stabilize their lives.

66. The households already received the compensation, assistance and resettlement as regulated. The compensation and assistance received by the households had been used for life subsistence such as buying new land plot for relocation, doing business, coming to their hometown to live, investing in children’s education.

67. 100% of surveyed household said that, at the time of land acquisition, dissolution of the farm caused many of their household member to lose their jobs. However, with compensation and assistance provided by the subproject,

they have had new job. So far, after more than 10 years since the land acquisition, they have had their life subsistence, more comfortable living condition and even better income sources. Assessment on people’s life is presented in the Table 2.

“In the past, a few households had television, air conditioners and motorbike... At present, most of the households have these utensils. In general, the life is more comfortable. The only problem is that the project implementation is delayed, making local people depressed”.

68. In addition, VNU Hanoi had specific actions to support the local affected people for stabilizing their lives such as: recruiting laborers in suitable jobs (participating in managing and implementing the project, constructing the works); encouraging, facilitating and giving priority to children of workers of former Farm 1A in VNU Hanoi’s job placement program. Among 400 members of 144 affected households, 20 household members at working age have been given jobs.

69. So far, the households whose land was recovered by the project had more stable and comfortable life and better income. The households believe that once being implemented, the subproject will provide local people with better income, especially the households affected by the subproject.

70. Survey results on the life of the affected households after 10 years are presented in the following table:

Table 5: Assessment of the surveyed HHs on level of livelihood restoration and life stabilization

Issues	Better/improved	No change	Bad	Worse
Job/occupation	88%	10%	2%	0
Income	100%	0	0	0
Living standard	87%	0	13%	0
Living condition	100%	0	0	0

N=50

71. The reason that about 26% of the households answered that the living standard is worse is related to the quality of domestic water. Currently, there is no tap water in the area, while domestic water sources are at high risk of pollution due to socio-economic activities.

72.01 household said that the work was not improved and was in bad condition. This is a household engaged in animal husbandry, mainly raising pigs. During the last 6 months of the year, Vietnam in general and Ha Tay in particular underwent the African swine fever epidemic causing serious losses. This is the reason that households thought their work/livelihood status is in bad condition. Therefore, the worse livelihood of this household is not caused by the negative impact of the project but by natural disasters and epidemics. This issue needs a different solution from the local authorities.

PART 4. PENDING ISSUES

4.1. Pending issues

73. According to the survey, the pending issues of the subproject are identified as follows:

- Because the land has been recovered for a long time without being used, on the other hand, at the time of land acquisition, Ha Tay PPC’s Decision No.488/QĐ-UB dated 5/5/2005 stipulated that: “the trees should be kept from their original state, not cut down and/or relocated”, so some households are still annually harvesting fruits for consumption. Some other households are planting vegetables and short-term crops on the subproject’s land. However, they have not received any information about the subproject. They want to know when the subproject will be implemented so that they will stop to cultivate on the acquired land to hand over the land to the subproject.
- Land has been acquired for a long time but not used for construction of the project, so a large area became bushy, which creates the favorable condition for the development of harmful insects affecting local people. In addition, the inorganic waste has not been managed strictly. This may cause environment pollution and affect the landscape of area.

4.2. Proposed measures for pending issues

74. For these pending issues, the proposed measures are as follows:

Table 6: Proposed measures

No.	Issues	Proposed mitigation measures	Responsible agencies	Timeline
1	No information about the implementation of the subproject is disclosed to households who are using the recovered land	- Inform affected HHs and local people about the implementation schedule of the subproject and require them to stop cultivation activities and hand over the land to the subproject as soon as possible.	Investor/PMU/Development Center of VNU Hanoi/Local authority	Jan 2020
2	Potential environment issues	<ul style="list-style-type: none"> - Collect and treat solid waste such as plastic bags and bottles to ensure environment sanitation and landscape of the subproject area; - Clear the bushes, treat the polluted water source and eliminate habitats of harmful insects periodically; - Conduct communication on environmental protection for strengthening awareness of students and local community. 	Investor/PMU/Development Center of VNU Hanoi	From Jan 2020

PART 5. CONCLUSION AND RECOMMENDATION

5.1. Conclusion

75. In general, the resettlement for the subproject have achieved its objectives as required in the Government’s resettlement policy. Livelihood and income of all affected households of the whole project in general and 144 households of the VNU Ha Noi subproject in particular have restored and improved. Their lives have been stabilized and better, no one has been worse-off due to land acquisition.
76. The implementation of land acquisition, compensation and assistance for the subproject has complied with the Land law 2003 and regulations of the government. The processes and procedures of the land acquisition and compensation have been implemented transparently, accurately and adequately.
77. Grievances of affected people have been resolved timely with their agreement. No complaint has been identified so far. The local people have just concerned about the delay in the implementation of the subproject leading to waste of land and potential environment pollution.
78. The delay in the implementation of the subproject have caused potential environment pollution and development of harmful insects which damage security of the local community. The local community has strongly supported the subproject and expected the subproject to be implemented as soon as possible.

5.2. Recommendation

79. The investor need to prepare a appropriate budget to actively handle outstanding problems. Details are as follows:
80. To ensure advantage condition for the subproject implementation, the investor should implement the communication in order to achieve the consensus and cooperation of local people on protecting the environment, stopping the cultivation and harvest the crops on the recovered land area; ensure the daily life of local people and the subproject schedule.
81. Regarding the issue of cultivation on the recovered land: it is recommended to apply multi-measures to ensure that people can easily access the information if desired: by sending them notification letter, coordinating with local authorities to face to face meet with local people and disclosing information about the project in accessible places such as headquarter of commune People's Committees, village cultural houses, and populated areas.
82. For environmental issues:
- Communication implementation
 - Establish a system of easily accessible trash cans

- Organizing periodical clearing of bushes
- Organizing for students to perform periodic collection of recyclable wastes for recycling purposes
- Spraying regularly for flying insects and pests.

83. All these activities should start right from the beginning of 2020 to ensure the construction of the project in compliance with the provisions of law and does not disturb the lives of people.

ANNEX

Annex 1: List of households affected by the subproject

No	Households	Address
1	Cao Văn Hà – Thu	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
2	Đặng Văn Phẩm - Phí Thị Sâm	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
3	Đình Thế Phương - Bùi Thị Chung	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
4	Đỗ Ngọc Bình - Nguyễn Thị Hà	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
5	Nguyễn Văn Sáng - Hoàng Thị Nhân	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
6	Nguyễn Viết Xuân - Bùi Thị Mỏu	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
7	Phạm Năng Tảo - Nguyễn Thị Thanh	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
8	Phạm Văn Tôn - Bạch Thị Cúc	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
9	Trần Văn Toàn - Lê Thị Thủy	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
10	Trịnh Xuân Chuyên - Phạm Thị Ngải	Hamlet 11, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
11	Vũ Đức Hào - Vũ Thị Hương	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
12	Bùi Văn ánh - Doãn Thị Lan	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
13	Cao Văn Hà - Thu	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
14	Đặng Văn Phẩm - Phí Thị Sâm	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
15	Đặng Văn Tăng - Lâm Thị Mai	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
16	Đình Thế Phương - Bùi Thị Chung	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
17	Đỗ Khắc Ngọc - Nguyễn Thị Hoa	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
18	Đỗ Ngọc Bình - Nguyễn Thị Hà	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
19	Đỗ Ngọc Sơn - Nguyễn Thị Lộc	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city

No	Households	Address
20	Kiều Văn Hùng - Đinh Thị Luyến	Mieu village, Tien Xuan commune, Thach That district, Ha Noi city
21	Lê Đức Đồng - Doãn Thị Hải	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
22	Lê Văn Mừng - Nguyễn Thị Thắm	Phu My, My Dinh, Tu Liem, Ha Noi city
23	Mai Văn Tình - Cấn Thị Hợp	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
24	Đất công của Nông trường 1A	
25	Ngô Văn Thanh - Nguyễn Thị Ty	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
26	Nguyễn Siêu Ngộ - Chu Thị Tuyết	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
27	Nguyễn Trung Kỹ - Nguyễn Thị Hồng Vĩnh	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
28	Nguyễn Văn Sáng - Hoàng Thị Nhân	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
29	Nguyễn Văn Sinh - Lương Thị Vinh	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
30	Nguyễn Văn Tuyển - Doãn Thị Hương	Hamlet 11, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
31	Nguyễn Văn Thắng - Đặng Thị Biên	Hamlet 6, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
32	Nguyễn Việt Xuân - Bùi Thị Mỏu	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
33	Phạm Năng Tảo - Nguyễn Thị Thanh	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
34	Phạm Thị Gái	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
35	Phạm Văn Tôn - Bạch Thị Cúc	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
36	Phạm Văn Thái - Mạn	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
37	Phạm Việt Trí - Hoa	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
38	Phan Hữu Thực - Hà Thị Phương	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
39	Phan Lạc Dưỡng - Nguyễn Thị Kính	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
40	Phan Thanh Hương - Thắng	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city

No	Households	Address
41	Quách Đình Mạnh	Mieu village, Tien Xuan commune, Thach That district, Ha Noi city
42	Tạ Ngọc Phi - Tạ Thị Cúc	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
43	Trần Tuấn Lộc	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
44	Trần Văn Toàn - Lê Thị Thủy	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
45	Triệu Minh Dụ - Thảo	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
46	Trịnh Xuân Chuyên - Phạm Thị Ngải	Hamlet 11, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
47	Vũ Đức Hảo - Vũ Thị Hương	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
48	Vũ Văn Hà - Cao Thị Nguyên	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
49	Nguyễn Văn Thủy - Nhân	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
50	Kiều Văn Thư -Bùi Thị Kim Dung	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
51	Bùi Thị Hoàn - Hoàng Tiến Điệp	Hamlet 6, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
52	Cần Thị Trường - Lê Minh Hữu	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
53	Đỗ Như Hải -Đào Thị Hảo	Hamlet 6, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
54	Đinh Thị Rứ- Nguyễn Văn Sinh	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
55	Phùng Văn Xuân - Đỗ Thị Dung	Hamlet 6, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
56	Đỗ Văn Sâm - Phí Thị Hoa	Hamlet 6, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
57	Đỗ Xuân Quyết - Nguyễn Thị Hồng	Hamlet 6, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
58	Hồ Ngọc Bích	Moved to their hometown
59	Kiều Thị Hải	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
60	Kiều Văn Hùng	Mieu village, Tien Xuan, Thach That district, Ha Noi city
61	Kiều Văn Thư - Bùi Thị Dung	Group 5, Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city

No	Households	Address
62	Khuất Duy Tâm - Nhữ Thị Hải	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
63	Phan Văn Thắng - Khuất Thị Chiến	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
64	Khuất Thị Vinh	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
65	Nguyễn Duy Thắng - Khuất Thị Xuyên	Hamlet 6, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
66	Khuất Trung Ân	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
67	Lê Thị Đuộm - Đỗ Văn Tuyên	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
68	Kiều Văn Hùng - Lê Thị Nhung	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
69	Lê Thị Thảo - Cán Văn Tân	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
70	Lê Văn Tuyên - Nguyễn Thị Hoa	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
71	Trần Quang Dung - Ngô Thị Huê	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
72	Nguyễn Đình Hồ	Hamlet 6, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
73	Nguyễn Đình Lâm	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
74	Nguyễn Đức Nhân - Phí Thị Toàn	Hamlet 6, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
75	Nguyễn Thị Châm - Phạm Văn Minh	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
76	Nguyễn Văn Ty - Nguyễn Thị Ha	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
77	Nguyễn Thị Huyền - Nguyễn Văn Tuyên	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
78	Phùng Văn Bảy - Nguyễn Thị Huyền	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
79	Nguyễn Thị Liên - Nguyễn Văn Sinh	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
80	Nguyễn Thị Nhâm - Nguyễn Văn Diễm	Hamlet 6, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
81	Nguyễn Thị Yến - Trịnh Văn Tuyên	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
82	Nguyễn Văn Cẩm	Hà Nội

No	Households	Address
83	Nguyễn Văn Diệp - Nguyễn Thị Mai	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
84	Nguyễn Văn Đoàn - Nguyễn Thị Thêm	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
85	Nguyễn Văn Thá - Đinh Thị Diễm Lan	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
86	Nguyễn Văn Thắng - Nguyễn Thị Luân	Hamlet 6, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
87	Nguyễn Văn Thêm - Phùng Thị Khương	Hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
88	Nguyễn Văn Thứ - Nguyễn Thị Dũng	Hamlet 6, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
89	Khuất Duy Tâm - Nhữ Thị Hải	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
90	Phạm Duy ái	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
91	Phạm Văn Khang - Nguyễn Thị Loan	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
92	Phạm Quang Hữu - Lương Thị Thành	Dong Da, Ha Noi
93	Trần Thị Luyến - Đỗ Văn Cường	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
94	Vũ Duy Đàng - Cấn Thị Luận	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
95	Vũ Thành Chung - Hoàng Thị Đô	Group 5
96	Lê Văn Đoạt - Vũ Thị Huệ	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
97	Vũ Thị Lân	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
98	Bùi Văn Tường - Vũ Thị Nụ	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district, Ha Noi city
99	Hoàng Văn Nghĩa - Vũ Thị Nhung	Group 3, Thach Hoa commune, Thach That district
100	Vũ Thị Nhung	Group 3, Thach Hoa commune, Thach That district
101	Đặng Hữu Bằng - Doãn Thị Nhạn	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district
102	Đặng Minh Chỳc - Nguyễn Thị Duyền	hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district
103	Đặng Văn Khoỏi - Nguyễn Thị Tôm	hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district

No	Households	Address
104	Đặng Văn Thanh - Nguyễn Thị Thôm	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
105	Đông Minh Kính - Nguyễn Thị Thanh	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
106	Đông Văn Hoa - Hoàng Thị Huệ	Group 5, Thạch Hoa commune, Thạch That district
107	Đông Văn Tỏa - Lò Thị Nga	Thạch Hoa commune
108	Bự Thị Huệ - 1964	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
109	Bự Thị Thành (NĐUQ Trần Quang Sinh)	Hamlet 6, Thạch Hoa commune, Thạch That district
110	Bự Văn Dậu - 1961	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
111	Cán Đức Thủy - Nguyễn Thị Sen	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
112	Cán Văn Lan - Ngụ Thị Sung	Thạch Hoa commune
113	Dương Đức Thọ - Khương Thị Bằng	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
114	Dương Văn Dần - Cao Thị Thơm	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
115	Doán Văn Cường - Kiều Thị Soạn	Thạch Hoa commune
116	Hà Quý Dũng - Nguyễn Thị Bạ	Thạch Hoa commune
117	Hà Thị Hương	Thạch Hoa commune
118	Hồ Quốc Khôn - Phạm Thị Hương	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
119	Hoàng Minh Tồn - Nguyễn Thị Mụi	Thạch Hoa commune
120	Ngụ Thanh Nhân - Nguyễn Thị Thanh	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
121	Ngụ Xuân Thương - Nguyễn Thị Quyòn	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
122	Nguyễn Đức Thuận - Doán Thị Hoàn	Group 3, Thạch Hoa commune, Thạch That district
123	Nguyễn Danh Thỳ - Phan Thị Nguyệt	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
124	Nguyễn Mạnh Hưng - Trần Thị Định	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
125	Nguyễn Mạnh Là- Nguyễn Thị Khanh	hamlet 10, Thạch Hoa commune, Thạch That district
126	Nguyễn Minh Tuyền - Nguyễn Thị Dọc	Group 5, Thạch Hoa commune, Thạch That district

No	Households	Address
127	Nguyễn Văn Đoàn - Nguyễn Thị Thòm	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district
128	Nguyễn Văn Lượng - Nguyễn Thị Hoa	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district
129	Nguyễn Văn Minh - Vũ Thị Hoà	hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district
130	Nguyễn Văn Nghĩa - Nguyễn Thị Tĩnh	hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district
131	Nguyễn Văn Quyết - Vũ Thị Thanh	hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district
132	Nguyễn Văn Sinh - Nguyễn Thị Liên	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district
133	Nguyễn Văn Thơm - Phạm Thị Khương	hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district
134	Nguyễn Văn Toàn - Nguyễn Thị Huệ	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district
135	Nguyễn Văn Tuyền - Kiều Thị Phỳ	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district
136	Nguyễn Văn Vinh - Nguyễn Thị Hoàn	Group 3, Thach Hoa commune, Thach That district
137	Nguyễn Viết Đại - Nguyễn Thị Bóch Thủy	Hamlet 10 Thach Hoa commune, Thach That district
138	Phạm Hữu Khụi - Trần Thị Duyên	Hamlet 8, Thach Hoa commune, Thach That district
139	Trần Đức Đồng - Trịnh Thị Thảo	Hamlet 9, Thach Hoa commune, Thach That district
140	Trần Đức Phương - Trần Thị Xuân	Hamlet 7, Thach Hoa commune, Thach That district
141	Trần Quang Sự - Nguyễn Thị Phương	hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district
142	Trần Thị Quân (NĐUQ Lờ Thị Chiến)	Quan Hoa, Cầu Giấy, Hà Nội
143	Nguyễn Thị Hoàn	hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district
144	Nguyễn Thị Huệ	hamlet 10, Thach Hoa commune, Thach That district

Annex 2: Minute of group discussion with affected households

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

-----***-----

BIÊN BẢN THAM VẤN CỘNG ĐỒNG

Dự án: Phát triển các trường Đại học Quốc gia Việt Nam – Tiểu dự án Đại học Quốc gia Hà Nội
(Vay vốn WB)

1. Thời gian tổ chức:.....Ngày..... tháng..... năm 2019

2. Địa điểm tổ chức:.....Nhà khách ĐHQG HN tại Hòa Lạc.....

3. Thành phần tham dự:

a. Đơn vị chủ đầu tư

- Ông (bà): Nguyễn Đức Đăng.....Chức vụ.....Giám đốc TT, IT ĐHQG tại Hòa Lạc
- Ông (bà): Vũ Đức Hải.....Chức vụ..... Phó GT ".....

b. UBND xã

- Ông (bà): Nguyễn Văn Thá.....Chức vụ..... BT/CT UBND xã Thạc Hà
- Ông (bà):.....Chức vụ.....

c. Đại diện tư vấn

- Ông (bà): Nguyễn Thị Thuý.....Chức vụ..... Phụ trách TT, MT, XH
- Ông (bà): Trần Thị Thuý Trang.....Chức vụ..... Chuyên gia TĐC.....

d. Đại diện hộ dân:

- Ông (bà): Nguyễn Văn Cường.....Chức vụ..... Tổ trưởng thôn 10.....
- Ông (bà): Nguyễn Thị Hà.....Chức vụ.....

4. Nội dung cuộc họp

+) Bà Nguyễn Thị Thuý - Đơn vị tư vấn giới thiệu nội dung, đường trình cuộc họp.

+) Ông Nguyễn Văn Thá - Chủ tịch UBND xã Thạc Hà nêu những vấn đề kinh tế - xã hội - môi trường tại địa phương liên quan đến các khu vực xây dựng dự án ĐHQG HN tại Hòa Lạc: dự án đã bắt đầu từ 2009, đến nay triển khai còn chậm do thiếu nguồn vốn triển khai.
- Lãnh đạo và nhân dân địa phương rất mong muốn dự án sớm triển khai và xây dựng để, vay vốn WB, đảm bảo các yêu cầu về môi trường & môi trường cho người dân địa phương.

Ông Đặng - Gt Trung tâm Phát triển ĐHQG Việt Nam tại quốc tế của ĐHQG Hà Nội chung & là của ĐHQG Việt Nam. WB, nên đề triển khai dự án (Gt ch: 1.5 - 2 năm. Dự án xây dựng khoảng 3 - 5 năm) từ 2020 - 2025; những thuận lợi, khó khăn trong quá trình thực hiện dự án & mong muốn được hỗ trợ từ các chính quyền địa phương.

* Các ý kiến thảo luận:

1) Ông Đặng - ts' trưởng khoa 8 - KQ Thạch Hoa

- Hỗ trợ từ địa phương

- 1/3 dự án phải hiện thực và hoạt động với các công nghệ và mặt chính sách hỗ trợ cho người bị ảnh hưởng bởi dự án

2) Ông Đặng - trưởng thôn 10

- Toàn bộ đất xây dựng 3 khu (Zone 3, Zone 4, Zone 1) đều thuộc địa bàn thôn 10

Về mặt môi trường: từ địa phương (địa bàn) không nên tạo nên các cơ sở ảnh hưởng đến người dân liên quan

Về mặt xã hội: các công tác hỗ trợ người dân, đặc biệt là sinh viên, kiến nghị dự án một số chính sách như hỗ trợ việc làm cho những người BAH khi chưa có việc làm, hỗ trợ học miễn (cây giống, phân bón) cho những hộ liên quan các tác nhân khu đất xây dựng dự án

- Mong muốn khu TTC phải được tham khảo hạ tầng cho người dân bị ảnh hưởng môi trường khi đến khu TTC

* Ý kiến phản hồi của Thủ dự án:

- Ông Đặng - Gt Trung tâm Phát triển ĐHQG HN tại Hà Nội tiếp thu các ý kiến đóng góp của các lãnh đạo & người dân địa phương sẽ xem xét trong quá trình triển khai dự án

Đối với khu TTC, năm 2020 ĐHQG sẽ có nguồn vốn trung hạn, khi đó sẽ có nguồn vốn để xây dựng hạ tầng khu TTC

* Các hộ BAH tham gia khảo sát bằng lời về thảo luận nhằm liên quan đến các vấn đề MT - XH của dự án

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

5. Kết luận

Các thành viên tham dự cuộc họp đều thống nhất các nội dung của cuộc họp nêu trên.

.....
.....
.....
.....

Cuộc họp kết thúc vào lúc 11^h cùng ngày

Đại diện cộng đồng

Đại diện chính quyền địa phương

la
Nguyễn Thị Hà

Đại diện Tư vấn



CHỦ TỊCH
Nguyễn Văn Lành

Đại diện Ban QLDA



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

-----***-----

DANH SÁCH THAM DỰ

STT	Họ và Tên	Địa chỉ	Ký tên
1	Lê Văn Huyền	Thôn 7	Huyền
2	Nguyễn Văn Hoàn	Thôn 7	Hoàn
3	Nguyễn Thị Thuý Sinh	Thôn 8	Sinh
4	Hồ Thị Hương	Thôn 7	Chinh Hương
5	Nguyễn Thị Chinh	Thôn 7	Chinh
6	Nguyễn Thị Hồng	Thôn 6	Hồng
7	Bùi Thị Mầu	Thôn 9	Mầu
8	Đỗ Thị Hoà	Thôn 9	Hoà
9	Cần Thị Tường	Thôn 8	Tường
10	Nguyễn Thị Huyền	Thôn 7	Huyền
11	Bùi Thị Lý	Thôn 7	Lý
12	Khuất Duy Tâm	Thôn 7	Tâm
13	Nguyễn Minh Lợi	T 10	Lợi
14	Đỗ Thị Thảo	T 10	Thảo
15	Lê Thị Thảo	T 10	Thảo
16	Nguyễn Thị Hà	T 10	Hà
17	Phạm Hằng Tâm	T 9	Tâm
18	Đặng Văn Phạm	T 9	Phạm
19	Hồng Trâm Anh	T 8	Anh
20	Khuất Trung An	T 8	An

Người lập biểu

PHIẾU PHÒNG VẤN SÂU LÃNH ĐẠO

Dự án Phát triển các trường Đại học Quốc gia Việt nam
Tiểu dự án Đại học Quốc gia Hà Nội (Vay vốn WB)

A. THÔNG TIN NGƯỜI TRẢ LỜI

- Tên người được phỏng vấn... Nguyễn Văn Thà' Tuổi... 46
- Số điện thoại... 0989 291 923 Email... Nguyễn Văn Thà' - ctuctha@gmail.com
- Chức vụ hiện nay... Bí thư Đảng ủy - Chủ tịch UBND xã
- Địa chỉ cơ quan... Xã Thốt Kát, Thốt Thát, Hà Nội.....
- Nhiệm vụ trong cơ quan... Lãnh đạo chung.....

B. NỘI DUNG PHÒNG VẤN

- Xin ông/bà cho biết thực trạng các vấn đề tồn tại/bức xúc về cơ sở hạ tầng (giao thông, cấp nước sạch, thoát nước, cấp điện,...) và ô nhiễm môi trường nếu có tại địa bàn khu dân cư đang sinh sống?
Do xã này không rừng quy hoạch nên hệ thống giao thông, cấp điện, thoát nước, ô nhiễm môi trường rất nặng nề. Chưa có nhà máy xử lý rác thải, chưa có nhà máy xử lý nước thải.
- Tình trạng dân cư (số hộ nghèo, thu nhập thấp, hộ dễ bị tổn thương, ...) tại địa bàn khu vực hoặc xã của ông/bà đang sinh sống?
Tỷ lệ hộ nghèo của xã là 0,39%. Dân số bình quân là hộ nghèo.
- Tỷ lệ cấp nước sạch tại địa phương?..... 0.....%, khoảng Hộ
Mô tả khác (nếu có)... hiện người dân tại xã đang sử dụng

mũi hộp vệ sinh (Nước giếng)

Tỷ lệ thu gom rác tại địa phương? 95% , khoảng 2850 Hộ

Phí thu gom rác: 3000đ/ng./tháng đồng/hộ

Đơn vị thu gom/xử lý rác thải tại địa phương: Công ty Kinh Doanh

4. Các loại bệnh thường gặp tại địa phương trong những năm gần đây?

Sốt xuất huyết

5. Tình hình khám chữa bệnh tại trạm y tế/ bệnh viện tại địa phương?

Đều bảo đi điều kiện khám chữa bệnh cho
nhau dài, chảy có dịch xây là trên
địa phương

6. Tình hình các tệ nạn xã hội tại địa phương (tỷ lệ người dân tham gia, các loại hình tệ nạn)?

Tin dùng tiền

7. Tại địa phương có những hiện tượng biến đổi thời tiết nào sau đây?

1. Không, tôi không nghĩ đó là biến đổi khí hậu
2. Mưa lũ trên các sông/kênh/rạch
3. Thời gian nắng nóng bất thường
4. Hạn hán/nhiễm mặn
5. Sạt lở lòng sông



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

DANH SÁCH THAM DỰ

STT	Họ và Tên	Địa chỉ	Ký tên
1	Nguyễn Đức Đăng	Trung tâm PT ĐHQG HN	
2	Nguyễn Kiều Trà	Biệt thự Xéi Thạch Hòa	
3	Nguyễn Hồng Minh	Trưng Thôn 11	
4	Ng Văn Cường	T2 10	
5	Dương Hồng Ngọc	T2 9	
6	Trương Thị Nam	T7	
7	Khuyết Trung An	T8	
8	Hoàng Tiên Diệp	T6	
9	Phạm Ngọc Tào	T9	
10	Đặng Văn Phạm	T9	
11	Khuyết duy Tâm	T7	
12	Nguyễn Mạnh Lợi	T 10	
13	Đường Đức Thọ	T 10	
14	Lê Chi Thảo	T 10	
15	Nguyễn Thị Hà	T 10	
16	Đỗ Thị Hoa	T 9	
17	Bùi Thị Mẫu	T 9	
18	Cần Thị Tường	T 8	
19	Nguyễn Thị Huyền	T 7	
20	Trần Thị Luyện	T7	

Người lập biểu

Annex 3: The promulgated and applied documents

Số: 488 - QĐ/UB

CÔNG VĂN ĐẾN

Số: 157

Ngày 10 tháng 5 năm 2005

Hà Đông, ngày 5 tháng 5 năm 2005

QUYẾT ĐỊNH

Phê duyệt phương án giá bồi thường, hỗ trợ và tái định cư để thực hiện dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội, thuộc địa bàn huyện Thạch Thất

CÔNG VĂN ĐẾN

Ngày 9.5.2005. Số: 346

UỶ BAN NHÂN DÂN TỈNH HÀ TÂY

Căn cứ Nghị định số 197/2004/NĐ-CP ngày 03/12/2004 của Chính phủ về việc bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất;

Căn cứ Thông tư số 116/2004/TT-BTC ngày 07/12/2004 của Bộ Tài Chính hướng dẫn thực hiện Nghị định 197/NĐ-CP ngày 03/12/2004 của Chính phủ về việc bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất;

Căn cứ Quyết định số 659/QĐ-TTg ngày 16/10/1995 của Thủ tướng Chính phủ về việc chuyển Nông trường 1A thuộc Bộ Quốc phòng cho Đại học Quốc gia Hà Nội quản lý, để quy hoạch xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội và Trung tâm Viện công nghệ Châu Á;

Căn cứ Quyết định số 60/TCCB ngày 01/02/1996 của Đại học Quốc gia Hà Nội về việc tiếp nhận Nông trường 1A về Đại học Quốc gia Hà Nội;

Xét đề nghị của UBND huyện Thạch Thất tại tờ trình số 42/TT-UB ngày 28/4/2005; Hội đồng Thẩm định bồi thường, hỗ trợ và định cư tỉnh tại Thông báo số 536/TB-TC ngày 12/4/2005 V/v phê duyệt phương án giá bồi thường, hỗ trợ và tái định cư GPMB để thực hiện dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội, thuộc địa bàn huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Duyệt phương án giá bồi thường, hỗ trợ và tái định cư GPMB để thực hiện dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội, thuộc địa bàn huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây như sau:

A. Nguyên tắc chung:

1. Các tổ chức, hộ gia đình, cá nhân có đất bị dự án thu hồi được xác định số lượng, giá trị về đất, tài sản, vật kiến trúc, cây cối hoa màu để bồi thường, hỗ trợ theo quy định hiện hành của Nhà nước.

2. Các tổ chức, hộ gia đình, cá nhân có đất bị dự án thu hồi, sau khi nhận tiền bồi thường, hỗ trợ GPMB, phải giao lại mặt bằng cho chủ dự án quản lý, sử dụng theo quy định của pháp luật.

3. Việc bồi thường, hỗ trợ GPMB phải đảm bảo đúng đối tượng, trực tiếp, công khai về chính sách giá, công khai mức bồi thường, hỗ trợ, khối lượng bồi thường. Thực hiện bồi thường một lần cho chủ sử dụng đất và tài sản trên đất hợp pháp, theo mức giá được UBND tỉnh phê duyệt.

10/5/2005
đm hđ ths
đm đs hđ ths

4. Đất Nông trường IA thuộc Đại học Quốc gia Hà Nội quản lý, do vậy tính hợp pháp của đất, tài sản trên đất do Đại học Quốc gia Hà Nội chịu trách nhiệm.

5. Quá trình kiểm đếm giữa bản đồ địa chính và thực địa nếu có sự sai lệch về tính chất đất, xử lý như sau:

Về diện tích đất, căn cứ theo tổng diện tích đã được xác định trong bản đồ địa chính, được trích lục lại cụ thể cho từng hộ, nhưng không vượt quá tổng diện tích trong bản đồ địa chính.

- Việc xác định tính chất đất và mục đích sử dụng đất làm theo quy trình Tổ kiểm tra xử lý đất có trách nhiệm xem xét giải quyết, Nông trường IA xác nhận, Đại học Quốc gia Hà Nội kiểm tra, Hội đồng GPMB huyện Thạch Thất thống nhất trình UBND tỉnh quyết định.

6. Về việc xác định giấy tờ giao đất, căn cứ các loại giấy tờ được Nông trường IA cấp, như: Sổ khoán, biên bản giao đất, văn bản giao đất, Quyết định giao đất, hợp đồng liên doanh liên kết, hợp đồng giao khoán, danh sách giao đất, hoặc hoá đơn nộp sản, nộp thuế... được coi là hợp lệ, để làm căn cứ xác định nguồn gốc đất, để giải quyết các chế độ cho các đối tượng được bồi thường hỗ trợ.

7. Nhà cửa, vật kiến trúc đã nhận tiền bồi thường, khi bàn giao đất cho dự án các hộ được tháo dỡ tận dụng vật liệu, nhưng không được tình công tháo dỡ, trường hợp quá thời hạn quy định, Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư GPMB huyện Thạch Thất có trách nhiệm tổ chức thực hiện, để lấy mặt bằng bàn giao cho Chủ dự án. Cây cối hoa màu đã nhận tiền bồi thường, hỗ trợ khi bàn giao đất cho dự án phải giữ nguyên hiện trạng, không được chặt phá, di chuyển cây cối.

B. Phương án bồi thường, hỗ trợ:

I. Hỗ trợ về đất:

Mức tính chi phí đầu tư vào đất thực hiện theo Quyết định 156/2005/QĐ-UBND ngày 22/02/2005 của UBND tỉnh.

Đối với đất ở, UBND huyện Thạch Thất xem xét, trình UBND tỉnh hỗ trợ từng trường hợp và theo từng thời điểm quy định.

Các tổ chức, hộ gia đình, cá nhân sản xuất nông nghiệp, lâm nghiệp trong phạm vi đất của Nông trường IA, tính đến thời điểm UBND tỉnh Hà Tây ban hành Quyết định số 975/QĐ-UB ngày 15/7/2003 và Quyết định số 874/QĐ-UB ngày 26/8/2004, hiện đang trồng cây ăn quả, cây lâm nghiệp, cây ngắn ngày được bồi thường chi phí đầu tư vào đất, còn lại theo mốc thời gian quy định.

Đối với cây theo dự án PAM 3102; PAM 327 không được hỗ trợ chi phí đầu tư vào đất, cây trồng theo dự án PAM thì bồi thường theo chính sách của dự án PAM.

Mốc thời gian được quy định cụ thể như sau:

1. Các trường hợp sử dụng đất trước thời điểm ban hành Quyết định số 60/TCCB ngày 01/02/1996 của Đại học Quốc gia Hà Nội về việc tiếp nhận Nông trường 1A về đại học Quốc gia Hà Nội.

1.1 Đất ở:

Các hộ được Nông trường 1A tạm giao đất để ở, khi kiểm đếm có nhà ở và các công trình phụ, được tính hỗ trợ đất ở. Mức hỗ trợ đất ở, theo diện tích đất thu hồi, nhưng tối đa không quá 200m²/hộ.

Các hộ được Nông trường 1A tạm giao đất ở, khi kiểm đếm không có nhà ở và các công trình phụ, không tính hỗ trợ đất ở, mà tính hỗ trợ theo đất sản xuất nông nghiệp. Riêng trường hợp là cán bộ công nhân viên Nông trường 1A, được tạm giao đất ở, nhưng do điều kiện đặc biệt chưa xây dựng nhà và công trình phụ, Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất xem xét hỗ trợ đất ở, trình UBND tỉnh.

Trường hợp tạm giao đất cho một chủ hộ, nhưng tự tách thành 2 hộ trở lên (Nếu được UBND xã xác nhận) đến trước thời điểm có Quyết định thu hồi đất của UBND tỉnh, thì hỗ trợ tiền đất ở, tổng các hộ không quá 200m². Nếu không được UBND xã xác nhận thì được hỗ trợ tiền đất ở cho 1 chủ hộ ban đầu.

Các hộ được Nông trường 1A giao nhiều lô đất ở, chỉ tính hỗ trợ 1 nơi ở, còn lại tính hỗ trợ theo đất sản xuất nông nghiệp.

1.2 Đất sản xuất nông nghiệp:

Thực hiện theo Quyết định số 156/2005/QĐ-UB ngày 22/02/2005 của UBND tỉnh Hà Tây thì không được bồi thường về đất, nhưng được bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại (Tính bằng 10% giá đất theo quy định của cùng vùng, cùng loại, hạng đất) và ngoài ra còn được hỗ trợ theo quy định sau :

a. Hộ gia đình, cá nhân là cán bộ công nhân viên Nông trường 1A đang làm việc hay đã nghỉ hưu, nghỉ mất sức lao động, thôi việc được hưởng trợ cấp, đang trực tiếp sản xuất nông, lâm nghiệp và hộ gia đình, cá nhân nhận khoán đang trực tiếp sản xuất nông nghiệp và có nguồn sống chủ yếu từ sản xuất nông nghiệp, với mức hỗ trợ bằng tiền tính bằng 20% giá đất quy định của cùng loại đất, hạng đất; diện tích đất tính hỗ trợ theo diện tích thực tế sử dụng, nhưng tối đa không vượt quá 5.000 m²/hộ.

b. Các tổ chức, hộ gia đình, cá nhân nhận khoán không thuộc các đối tượng tại mục a nêu trên thì chỉ được bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại, mức chi phí đầu tư vào đất còn lại tính bằng 10% giá đất quy định của cùng vùng, cùng loại, hạng đất.

c. Đối với đất công của Nông trường 1A khi Nhà nước thu hồi không được bồi thường đất, nhưng được bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại, nếu chi phí này là tiền không có nguồn gốc từ ngân sách Nhà nước, mức chi phí đầu tư vào đất còn lại tính bằng 10% giá đất quy định của cùng vùng, cùng loại đất, hạng đất.

1.3 Đất chuyên dùng của Nông trường 1A, khi Nhà nước thu hồi không được bồi thường đất, nhưng được bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại, nếu

chi phí này là tiền không có nguồn gốc từ ngân sách Nhà nước, mức chi phí đầu tư vào đất còn lại được tính bằng 10% giá đất cùng loại, hạng.

2. Các trường hợp sử dụng đất của Nông trường từ thời điểm ban hành Quyết định số 60/TCCB ngày 01/02/1996 của Đại học Quốc gia Hà Nội về việc tiếp nhận Nông trường 1A về Đại học Quốc gia Hà Nội đến trước thời điểm ban hành Quyết định số 975/QĐ-UB ngày 15/7/2003 và Quyết định 874/QĐ-UB ngày 26/8/2004 của UBND tỉnh Hà Tây.

2.1 Đối với đất ở:

Các hộ được Nông trường 1A tạm giao đất ở, không được tính hỗ trợ đất ở, chỉ tính hỗ trợ như đất sản xuất nông nghiệp.

2.2 Đối với đất sản xuất nông nghiệp, lâm nghiệp và nuôi trồng thủy sản:

Hộ gia đình, cá nhân được giao đất trồng cây lâu năm, cây hàng năm, cây lâm nghiệp, nuôi trồng thủy sản, hỗ trợ bằng 80% mức hỗ trợ đất sản xuất nông nghiệp sử dụng trước ngày 01/02/1996 theo nguyên tắc nêu trên.

Tổ chức được giao đất trồng cây lâu năm, cây hàng năm, cây lâm nghiệp, nuôi trồng thủy sản, hỗ trợ bằng 80% mức hỗ trợ đất sản xuất nông nghiệp sử dụng trước ngày 01/02/1996 theo nguyên tắc nêu trên, nếu khoản chi phí đầu tư vào đất không có nguồn gốc từ ngân sách Nhà nước.

II. Nhà cửa, vật kiến trúc:

Ngoài những nguyên tắc quy định bồi thường hỗ trợ về tài sản, vật kiến trúc đã được quy định tại Nghị định 197/2004/NĐ-CP ngày 3/12/2004 của Chính phủ, thực hiện như sau:

- Đối với trường hợp được hỗ trợ đất ở, thì nhà cửa, vật kiến trúc trên đất được hỗ trợ 100%, theo mức giá quy định của tỉnh.
- Đối với trường hợp không được hỗ trợ đất ở, thì nhà cửa, vật kiến trúc trên đất được hỗ trợ 80%, theo mức giá quy định của tỉnh.
- Đối với tài sản của Nông trường 1A (Trụ sở, nhà xưởng, trạm biến thế, đường dây điện, các công trình ngầm...) khi tính giá trị bồi thường phải căn cứ vào hồ sơ, giá trị thực tế còn lại của công trình.

III. Cây cối, hoa màu:

- Cây trồng hiện có trên đất, tính đến ngày UBND tỉnh Hà Tây ban hành Quyết định thu hồi đất (Quyết định 975/QĐ-UB ngày 15/7/2003 và Quyết định 874/QĐ-UB ngày 26/8/2004) được bồi thường 100% theo quy định của tỉnh.

- Cây trồng theo dự án 3352 (PAM) được bồi thường theo quy định của dự án.

- Cây trồng trên đất hộ khai hoang phục hoá, được tính bồi thường, hỗ trợ theo mức giá quy định của UBND tỉnh.

IV. Các trường hợp khác:

1. Đối với các lô đất vắng chủ (không có người nhận) và các trường hợp tranh chấp, khiếu kiện thì vẫn thực hiện kiểm đếm. Số tiền hỗ trợ về đất và tài sản trên đất được gửi toàn bộ vào tài khoản của Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và

tái định cư huyện Thạch Thất mở tại Kho bạc Nhà nước huyện, việc GPMB vẫn tiến hành theo quy định.

2. Tài sản, cây trồng, mô mã sau khi đã thông báo, mà không xác định được chủ thì tiền hỗ trợ được gửi toàn bộ vào tài khoản của Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất mở tại Kho bạc Nhà nước huyện và Hội đồng bồi thường, hỗ trợ huyện Thạch Thất có trách nhiệm tổ chức di chuyển tài sản, mô mã, quản lý cây trồng, để giải phóng mặt bằng theo đúng tiến độ của dự án.

3. Đất các hộ khai hoang phục hoá, không được Nông trường 1A giao, mà hộ đang sử dụng trồng cây ăn quả, cây ngắn ngày được hỗ trợ 10% chi phí đầu tư vào đất còn lại.

Trong đó: Hộ đang sử dụng đất được hưởng 80% mức hỗ trợ,
Nông trường 1A hưởng 20% mức hỗ trợ.

4. Trường hợp đất sản xuất, được Nông trường 1A giao cho hộ sử dụng trên đất rừng (PAM), đã có quyết định thanh lý của cấp có thẩm quyền, được tính bồi thường, hỗ trợ như đất được nông trường giao.

5. Các trường hợp mua bán, chuyển nhượng trước thời điểm Quyết định số 60/TCCB chỉ có chữ ký của người bán và người mua (Có giấy tạm giao đất của chủ cũ kèm theo), nay được Nông trường 1A xác nhận là đất không có tranh chấp, hỗ trợ cho chủ mới 10% chi phí đầu tư vào đất còn lại. Các trường hợp mua, bán, chuyển nhượng sau thời điểm Quyết định số 60/TCCB, không được hỗ trợ chi phí đầu tư vào đất còn lại.

6. Toàn bộ tiền hỗ trợ chi phí đầu tư vào đất và tiền bồi thường tài sản trên đất của Nông trường phải được đưa vào nguồn vốn của Nông trường, để xem xét xử lý khi giải thể doanh nghiệp.

C. Giá bồi thường, hỗ trợ GPMB:

I. hỗ trợ về đất:

1. Đất ở:

Thực hiện Quyết định số 1545/2004/QĐ-UB ngày 31/12/2004 của UBND tỉnh Hà Tây, đất ở của các hộ bị thu hồi thuộc Nông trường 1A, được hỗ trợ bằng mức giá đất ở nông thôn vùng trung du.

2. Đất sản xuất nông nghiệp:

2.1 Đất sản xuất nông nghiệp sử dụng trước ngày 01/02/1996:

Tổ chức, hộ gia đình, cá nhân sử dụng đất nông nghiệp, lâm nghiệp của Nông trường 1A, bị dự án thu hồi được hỗ trợ trên cơ sở đơn giá đất nông nghiệp hạng 2 vùng trung du, cụ thể như sau:

2.1.1 Đất trồng cây lâu năm, thực hiện Quyết định số 1545/2004/QĐ-UB ngày 31/12/2004 của UBND tỉnh Hà Tây.

- Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại 10% = 5.147 đồng/m².

- Diện tích hỗ trợ thêm cho đối tượng là công nhân Nông trường 1A đang làm việc hay đã nghỉ hưu, nghỉ mất sức lao động, thôi việc được hưởng trợ cấp đang trực tiếp sản xuất nông, lâm nghiệp và hộ gia đình, cá nhân nhận khoán

đang trực tiếp sản xuất nông nghiệp và có nguồn sống chủ yếu từ sản xuất nông nghiệp với mức hỗ trợ bằng 20% giá đất nông nghiệp hạng 2 = 10.294 đồng/m²; diện tích đất hỗ trợ tính theo thực tế sử dụng, nhưng tối đa không quá 5.000m²/hộ. Trường hợp tổng diện tích đất trồng cây lâu năm của hộ bị thu hồi nhỏ hơn 5.000m² thì được tính hỗ trợ cả diện tích đất trồng cây ngắn ngày và diện tích đất rừng được giao bị thu hồi, nhưng tổng diện tích các loại đất hỗ trợ không vượt quá 5.000m²/hộ.

2.1.2 Đất trồng cây hàng năm, cây ngắn ngày, đất nuôi trồng thủy sản thực hiện theo Quyết định số 1545/2004/QĐ-UB ngày 31/12/2004 của UBND tỉnh.

- Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại 10% = 4.412 đồng/m².

2.1.3 Đất rừng, thực hiện Quyết định 1545/2004/QĐ-UB ngày 31/12/2004 của UBND tỉnh Hà Tây.

- Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại 10% = 1.961 đồng/m².

2.1.4 Đất giao thầu có hợp đồng cho hộ sản xuất, cho hộ hưởng mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại là 10% đơn giá của từng loại đất quy định tại biểu 1,2,3,4 Quyết định số 1545/2004/QĐ-UB ngày 31/12/2004 của UBND tỉnh Hà Tây.

2.1.4 Đất công của Nông trường 1A mức tính bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại bằng 10% đơn giá của từng loại đất quy định tại biểu 1,2,3,4 Quyết định số 1545/2004/QĐ-UB ngày 31/12/2004 của UBND tỉnh Hà Tây.

2.2 Đất sử dụng sau ngày 01/02/1996 đến ngày 15/7/2003 và đến ngày 26/8/2004:

2.2.1 Đất ở: Mức hỗ trợ như đất sản xuất nông nghiệp.

2.2.2 Đất sản xuất nông nghiệp:

Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại và hỗ trợ về đất tính bằng 80% mức hỗ trợ của sản xuất nông nghiệp, lâm nghiệp đối với đất sử dụng trước ngày 01/02/1996, phần còn lại 20% hỗ trợ cho Nông trường 1A.

II. Giá bồi thường, hỗ trợ về nhà, vật kiến trúc và cây cối hoa màu:

Thực hiện theo giá quy định tại Quyết định số 71/2005/QĐ-UB ngày 24/01/2005 của UBND tỉnh Hà Tây về việc quy định giá bồi thường, hỗ trợ GPMB đối với nhà, vật kiến trúc, cây, hoa màu trên địa bàn tỉnh Hà Tây; Hướng dẫn số 414/HD/LS ngày 24/3/2005 của Liên Sở Tài chính, Xây dựng, Nông nghiệp về việc hướng dẫn thực hiện quyết định số 71/2005/QĐ-UB ngày 24/01/2005 và các quy định hiện hành.

Các loại tài sản, cây cối hoa màu không có trong đơn giá Quyết định 71/2005/QĐ-UB ngày 24/01/2005 thì xem xét vận dụng ở mức giá trị tương đương theo giá các loại cây trồng, vật kiến trúc. Trường hợp tài sản có giá trị quá khác biệt so với giá quy định thì Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện xây dựng đơn giá, báo cáo Hội đồng thẩm định tỉnh, trình UBND tỉnh phê duyệt.

D. Các khoản hỗ trợ:

Ngoài các quy định về hỗ trợ đã được quy định theo Quyết định số 156/2005/QĐ-UB ngày 22/02/2005 của UBND tỉnh Hà Tây, được hỗ trợ cụ thể như sau:

Hỗ trợ trong thời gian chờ tạo lập lại chỗ ở mới (Bố trí tái định cư) được bố trí vào nhà ở tạm hoặc hỗ trợ tiền thuê nhà ở thời gian = 12 tháng.

Mức hỗ trợ tiền thuê nhà là 400.000đồng/tháng/hộ.

Tính pháp lý về đất, khối lượng tài sản bồi thường, hỗ trợ GPMB do Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất cùng Ban quản lý dự án chịu trách nhiệm.

Điều 2: Nguồn kinh phí : Lấy từ kinh phí GPMB theo dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội được duyệt.

Điều 3: Thủ trưởng các ngành: Tài chính, Tài nguyên và Môi trường, Xây dựng, Nông nghiệp-PTNT, Giao thông vận tải, Hội đồng Thẩm định bồi thường GPMB tỉnh, UBND huyện Thạch Thất, Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất, Ban quản lý dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội, các ngành, các cấp có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định kể từ ngày ký.

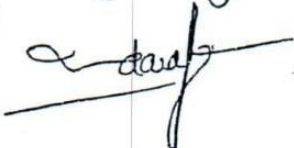
Nơi nhận :

- Bộ Tài chính,
- Đại học Quốc gia Hà Nội,
- CT, các PCT UBND tỉnh,
- Như Điều 3,
- Chánh, Phó văn phòng,
- TM, XD, NL, TH, GT, CN,
- Lưu VT.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HÀ TÂY
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH THƯỜNG TRỰC



Nguyễn Đỗ Nghiêm

K/g - PCT Phạm Trọng Quát
(Đề báo cáo)
- Ban KHTC (Đầu mối xử lý)
- Ban TCCB, QLCOA Hòa Lạc
(Phân phối)
- Ban Thanh tra (Đề nghị báo)
- Văn thư KT (Đề nghị báo)


ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH HÀ TÂY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

B

Số: 1481/QĐ-UBND

Hà Đông, ngày 19 tháng 10 năm 2005

QUYẾT ĐỊNH

V/v phê duyệt dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB lô 1,2,3
dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội tại Hoà Lạc,
huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HÀ TÂY

Căn cứ Nghị định 197/2004/NĐ-CP ngày 03/12/2004 của Chính phủ về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất;
Căn cứ Thông tư 116/2004/TT-BTC ngày 07/12/2004 của Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện Nghị định số 197/2004/NĐ-CP ngày 03/12/2004 của Chính phủ về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất;
Xét Tờ trình số 1888/TT-TC ngày 10/10/2005 của Sở Tài chính về việc đề nghị phê duyệt dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB lô 1,2,3 dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội tại Hoà Lạc, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Phê duyệt dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB lô 1,2,3 dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội tại Hoà Lạc, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây như sau:

I/ Nguyên tắc về bồi thường, hỗ trợ GPMB:

Thực hiện theo Quyết định số 448/QĐ-UB ngày 5/5/2005 của UBND tỉnh Hà Tây phê duyệt phương án giải bồi thường, hỗ trợ và tái định cư dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội.

1. Tổ chức, cá nhân có đất bị thu hồi :

- Các tổ chức, cá nhân có đất bị thu hồi sau khi nhận tiền bồi thường, hỗ trợ GPMB phải tháo dỡ, di chuyển các công trình, vật kiến trúc (không được tính chi phí tháo dỡ); nếu không tự tháo dỡ, di chuyển, UBND huyện Thạch Thất chỉ đạo tổ chức tháo dỡ để bàn giao mặt bằng theo tiến độ của dự án. Riêng cây xanh, các hộ gia đình, các đơn vị phải giữ nguyên hiện trạng, không được chặt hạ cây cối để bảo vệ cảnh quan, môi trường đồng thời giao lại mặt bằng đúng tiến độ cho Chủ dự án quản lý, sử dụng theo quy hoạch.

2. Bổ sung điểm 1.1 khoản 1 mục I phần B, Quyết định 448-QĐ/UB ngày 5/5/2005 của UBND tỉnh như sau:

Đất ở: Các hộ được Nông trường 1A tạm giao đất để ở (trước thời điểm ban hành Quyết định số 60/TCCB ngày 01/02/1996), khi kiểm đếm có nhà ở, các công trình phụ hiện tại gia đình đang ở được tính hỗ trợ như đất ở theo diện tích thu hồi, nhưng tối đa không quá 200m²/hộ. Các trường hợp còn lại tính như đất nông nghiệp.

II. Giá bồi thường, hỗ trợ:

1. Hỗ trợ về đất:

Thực hiện theo Quyết định số 1545/2005/QĐ-UB ngày 31/12/2005 của UBND tỉnh về việc ban hành giá các loại đất trên địa bàn tỉnh Hà Tây.

1.1 Hỗ trợ về đất ở:

Đất ở của các hộ bị thu hồi thuộc Nông trường 1A được hỗ trợ bằng mức giá đất ở nông thôn vùng trung du, khu vực 2 là: 280.000đ/m²

1.2 Đối với đất sản xuất nông nghiệp:

- Sử dụng trước ngày 01/02/1996:

+ Đất trồng cây lâu năm:

Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại (10%) = 5.147 đồng/m².

+ Đất trồng cây hàng năm, cây ngắn ngày, Đất nuôi trồng thủy sản:

Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại (10%) = 4.412đ/m².

- Hỗ trợ cho hộ gia đình, cá nhân là cán bộ công nhân viên Nông trường 1A đang làm việc hoặc đã nghỉ hưu; nghỉ mất sức lao động, thôi việc được hưởng trợ cấp, đang trực tiếp sản xuất nông nghiệp và có nguồn sống chủ yếu từ sản xuất nông nghiệp với mức hỗ trợ bằng tiền, tính bằng 20% giá đất trồng cây lâu năm hạng 2 là 10.294 đồng/m², diện tích đất tính hỗ trợ không quá 5.000 m²/hộ.

- Sử dụng từ ngày 01/02/1996 đến ngày 15/7/2003 (theo Quyết định thu hồi đất số 975/QĐ-UB) và đến ngày 26/8/2004 (theo Quyết định thu hồi đất số 874/QĐ-UB):

+ Đất ở: Mức hỗ trợ như đất nông nghiệp = 5.147 đồng/m².

+ Đất sản xuất nông nghiệp: Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại là 5.147 đ/m²/hộ, cá nhân sản xuất được hưởng 4.117,6 đ/m² (80%), Nông trường 1A được hưởng 1.029,4 đ/m² (20%).

1.3 Đất giao thầu có hợp đồng cho hộ sản xuất:

- Sử dụng trước ngày 01/02/1996:

+ Đất trồng cây lâu năm = 5.147 đồng/m².

+ Đất trồng cây hàng năm = 4.412đ/m².

1.4 Đất ngoài diện tích được giao:

+ Đất sản xuất nông nghiệp: Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại là 5.147 đ/m²/hộ, cá nhân sản xuất được hưởng 4.117,6 đ/m² (80%), Nông trường 1A được hưởng 1.029,4 đ/m² (20%).

2. Giá bồi thường, hỗ trợ nhà, vật kiến trúc, cây, hoa màu:

Thực hiện theo Quyết định số 71/2005/QĐ-UB ngày 24/01/2005 của UBND tỉnh Hà Tây về việc quy định giá bồi thường, hỗ trợ GPMB đối với nhà, vật kiến trúc, cây, hoa màu trên địa bàn tỉnh Hà Tây.

3. Chính sách hỗ trợ:

Thực hiện theo Quyết định số 156/2005/QĐ-UB ngày 22/02/2005 của UBND tỉnh Hà Tây ban hành quy định về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất trên địa bàn tỉnh, cụ thể như sau:

- Hỗ trợ cho hộ phải di chuyển chỗ ở trong phạm vi tỉnh: 3.000.000 đ/hộ.
- Hỗ trợ một năm tiền thuê nhà cho hộ phải di chuyển chỗ ở: 4.800.000đ/hộ
- Hỗ trợ ổn định đời sống và sản xuất: Đối với cán bộ công nhân viên Nông trường có nguồn sống chủ yếu từ sản xuất nông nghiệp, mức hỗ trợ là 2000 đ/m², tối đa không quá 2.200.000 đ/hộ.

- Hỗ trợ chuyển đổi nghề và tạo việc làm: Đối với số cán bộ công nhân viên thuộc Nông trường 1A, còn trong độ tuổi lao động nhưng không được tiếp nhận vào làm việc tại Đại học Quốc gia Hà Nội, được hỗ trợ chuyển đổi nghề và tạo việc làm, mức hỗ trợ là 10.000 đ/m²; mức hỗ trợ tối đa không quá 20.000.000 đ/hộ.

- Hỗ trợ bàn giao mặt bằng đúng tiến độ mức hỗ trợ là 3.000 đ/m², tối đa không quá 3.000.000 đ/hộ.

III. Dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB

Đơn vị tính: đồng

TT	Danh mục	Dự toán kinh phí
1	Bồi thường, hỗ trợ về đất về đất	12.290.580.158
	1.1 Đất ở	1.686.358.367
	+ Đất có nhà(đang ở)	1.632.232.000
	+ Đất có nhà(không ở)	24.242.370
	+ Đất có nhà(không có nhà và công trình phụ)	29.883.997
	1.2 Đất sản xuất nông nghiệp	10.357.287.542
	- Sử dụng trước ngày 01/02/1996	8.745.472.831
	+ Đất trồng cây lâu năm	3.790.004.259
	+ Đất trồng cây ngắn ngày	391.509.409
	+ Hỗ trợ 20% cho công nhân Nông trường 1A	4.563.959.163
	- Sử dụng từ ngày 01/02/1996 đến ngày 15/7/2003	1.611.814.693
	+ Đất trồng cây lâu năm	284.097.415
	+ Đất trồng cây ngắn ngày	1.327.717.278
	1.3 Đất giao thầu có hợp đồng cho hộ sản xuất	176.163.532
	- Sử dụng trước ngày 01/02/1996	78.959.349
	+ Đất trồng cây lâu năm	71.666.313
	+ Đất trồng cây ngắn ngày	7.293.036
	- Sử dụng từ ngày 01/02/1996 đến ngày 15/7/2003	97.204.183
	+ Đất trồng cây lâu năm	97.204.183
	1.4 Đất ngoài diện tích được giao	70.770.735
	- Đất trồng cây lâu năm	70.770.735
2	Bồi thường, hỗ trợ nhà, vật kiến trúc	3.760.667.008
3	Bồi thường, hỗ trợ cây, hoa màu	22.451.113.950
4	Các khoản hỗ trợ	6.767.976.452
	- Hỗ trợ bàn giao mặt bằng đúng tiến độ	818.865.000
	- Hỗ trợ di chuyển toàn bộ công trình, vật kiến trúc	111.000.000

<i>(tiếp trang 3)</i>		
	- Hỗ trợ tiền thuê nhà 01 nam	177.600.000
	- Hỗ trợ cải tạo đất (san lấp)	1.245.777.300
	- Hỗ trợ ổn định cuộc sống	450.154.552
	- Hỗ trợ đào tạo nghề	3.964.579.600
	Cộng (1+2+3+4)	45.270.337.568
5	Chi phí phục vụ công tác GPMB	905.406.000
	Hội đồng bồi thường, HT&TĐC huyện Thạch thất	860.136.000
	Hội đồng thẩm định tỉnh	45.270.000
	Cộng (1+2+3+4+5)	46.175.743.568

Tổng dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ (làm tròn): 46.175.744.000 đồng
(Bốn sáu tỷ một trăm bảy năm triệu bảy trăm bốn mươi bốn ngàn đồng chẵn)

Chi tiết dự toán bồi thường, hỗ trợ như phụ lục kèm theo Tờ trình số 1888/TT-TC ngày 10/10/2005 của sở Tài chính

Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất chịu trách nhiệm về tính chính xác, hợp lý của số liệu kiểm kê, tính pháp lý về đất đai, tài sản được bồi thường, hỗ trợ hoặc không được bồi thường, hỗ trợ.

Điều 2. Nguồn kinh phí do chủ đầu tư dự án có trách nhiệm cấp.

Điều 3. Thủ trưởng các ngành: Tài chính, Tài nguyên và Môi trường, Xây dựng, Nông nghiệp và PTNT, Hội đồng thẩm định tỉnh, UBND huyện Thạch Thất, Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất, Ban quản lý dự án Đại học Quốc gia Hà Nội, các cấp các ngành và cá nhân có liên quan căn cứ quyết định thi hành kể từ ngày ký./.

Nơi nhận:

- Chủ tịch, Các PCT UBND tỉnh
- Như Điều 3.
- C/P VP:
- GPMB, TN, TNMT, TH, XD:
- Lưu: VT. 22

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH THƯỜNG TRỰC



**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN THẠCH THẤT**

Số: 1036/SY-UB

Nơi nhận:

- Chủ tịch, PCT UBND huyện.
- Phòng TNMT, HTKT, TCKH.
- Ban GPMB huyện (4b).
- C/P VP HĐND - UBND huyện.
- Lưu. (12b)

SAO Y BẢN CHÍNH
Thạch Thất, ngày 28 tháng 10 năm 2005

**TL. CHỦ TỊCH
CHÁNH VĂN PHÒNG**



Châu Đại Thành

Số: 478 /QĐ-UBND

Hà Đông, ngày 27 tháng 3 năm 2006

QUYẾT ĐỊNH

phê duyệt dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB lô 4,5,6,16,17
dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội tại Hoà Lạc,
huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HÀ TÂY

Căn cứ Nghị định 197/2004/NĐ-CP ngày 03/12/2004 của Chính phủ về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất;

Căn cứ Thông tư 116/2004/TT-BTC ngày 07/12/2004 của Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện Nghị định số 197/2004/NĐ-CP ngày 03/12/2004 của Chính phủ về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất;

Xét Tờ trình số 306/TT-TC ngày 23/02/2006 của Sở Tài chính về việc đề nghị phê duyệt dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB lô 4, 5, 6, 16, 17 dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội tại Hoà Lạc, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Phê duyệt dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB lô 4, 5, 6, 16, 17 dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội tại Hoà Lạc, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây như sau:

I. Nguyên tắc về bồi thường, hỗ trợ GPMB:

Thực hiện theo Quyết định số 448/QĐ-UB ngày 5/5/2005 của UBND tỉnh Hà Tây phê duyệt phương án giá bồi thường, hỗ trợ và tái định cư dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội.

1. Tổ chức, cá nhân có đất bị thu hồi :

- Các tổ chức, cá nhân có đất bị thu hồi sau khi nhận tiền bồi thường, hỗ trợ GPMB phải tháo dỡ, di chuyển các công trình, vật kiến trúc (không được tính chi phí tháo dỡ); nếu không tự tháo dỡ, di chuyển, UBND huyện Thạch Thất chỉ đạo tổ chức tháo dỡ để bàn giao mặt bằng theo tiến độ của dự án. Riêng cây xanh, các hộ gia đình, các đơn vị phải giữ nguyên hiện trạng, không được chặt hạ cây cối để bảo vệ cảnh quan, môi trường đồng thời giao lại mặt bằng đúng tiến độ cho Chủ dự án quản lý, sử dụng theo quy hoạch.

2. Bổ sung điểm 1.1 khoản 1 mục I phần B, Quyết định 448-QĐ/UB ngày 5/5/2005 của UBND tỉnh như sau:

Đất ở: Các hộ được Nông trường 1A tạm giao đất để ở (trước thời điểm ban hành Quyết định số 60/TCCB ngày 01/02/1996), khi kiểm đếm có nhà ở, các công

trình phụ hiện tại gia đình đang ở được tính hỗ trợ như đất ở theo diện tích thụ hồi, nhưng tối đa không quá 200m²/hộ. Các trường hợp còn lại tính như đất nông nghiệp.

II. Giá bồi thường, hỗ trợ:

1. Hỗ trợ về đất:

Thực hiện theo Quyết định số 1545/2005/QĐ-UB ngày 31/12/2005 của UBND tỉnh về việc ban hành giá các loại đất trên địa bàn tỉnh Hà Tây.

1.1 Hỗ trợ về đất ở:

Đất ở của các hộ bị thu hồi thuộc Nông trường 1A được hỗ trợ bằng mức giá đất ở nông thôn vùng trung du, khu vực 2 là: 280.000đ/m²

1.2 Đối với đất sản xuất nông nghiệp:

- Sử dụng trước ngày 01/02/1996:

+ Đất trồng cây lâu năm:

Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại (10%) = 5.147 đồng/m².

+ Đất trồng cây hàng năm, cây ngắn ngày, Đất nuôi trồng thủy sản:

Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại (10%) = 4.412đ/m².

- Hỗ trợ cho hộ gia đình, cá nhân là cán bộ công nhân viên Nông trường 1A đang làm việc hoặc đã nghỉ hưu; nghỉ mất sức lao động, thôi việc được hưởng trợ cấp, đang trực tiếp sản xuất nông nghiệp và có nguồn sống chủ yếu từ sản xuất nông nghiệp với mức hỗ trợ bằng tiền, tính bằng 20% giá đất trồng cây lâu năm hạng 2 là 10.294 đồng/m², diện tích đất tính hỗ trợ không quá 5.000 m²/hộ.

- Sử dụng từ ngày 01/02/1996 đến ngày 15/7/2003 (theo Quyết định thu hồi đất số 975/QĐ-UB) và đến ngày 26/8/2004 (theo Quyết định thu hồi đất số 874/QĐ-UB):

+ Đất ở: Mức hỗ trợ như đất nông nghiệp = 5.147 đồng/m².

+ Đất sản xuất nông nghiệp: Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại là 5.147 đ/m²; hộ, cá nhân sản xuất được hưởng 4.117,6 đ/m² (80%), Nông trường 1A được hưởng 1.029,4 đ/m² (20%).

1.3 Đất giao thầu có hợp đồng cho hộ sản xuất:

- Sử dụng trước ngày 01/02/1996:

+ Đất trồng cây lâu năm = 5.147 đồng/m².

+ Đất trồng cây hàng năm = 4.412đ/m².

1.4 Đất ngoài diện tích được giao:

+ Đất trồng cây lâu năm: Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại là 5.147 đ/m²; hộ, cá nhân sản xuất được hưởng 4.117,6 đ/m² (80%), Nông trường 1A được hưởng 1.029,4 đ/m² (20%).

+ Đất trồng cây hàng năm: Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại là 4.412 đ/m²; hộ, cá nhân sản xuất được hưởng 3.529,6 đ/m² (80%), Nông trường 1A được hưởng 882,4 đ/m² (20%).

1.5 Đất rừng: Mức bồi thường chi phí đầu tư vào đất còn lại là 1.961 đ/m²(không hỗ trợ chi phí đầu tư vào đất trồng cây theo dự án PAM)

2. Giá bồi thường, hỗ trợ nhà, vật kiến trúc, cây, hoa màu:

Thực hiện theo Quyết định số 71/2005/QĐ-UB ngày 24/01/2005 của UBND tỉnh Hà Tây về việc quy định giá bồi thường, hỗ trợ GPMB đối với nhà, vật kiến trúc, cây, hoa màu trên địa bàn tỉnh Hà Tây, trong đó

- Hộ có đề án chuyển đổi cơ cấu vật nuôi, cây trồng được cấp có thẩm quyền phê duyệt được bồi thường chi phí đào đắp ao.

- Cây trồng theo dự án PAM thực hiện theo chính sách của dự án PAM.

3. Chính sách hỗ trợ:

Thực hiện theo Quyết định số 289/2006/QĐ-UBND ngày 20/02/2006 của UBND tỉnh Hà Tây ban hành quy định về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất trên địa bàn tỉnh, cụ thể như sau:

- Hỗ trợ cho hộ phải di chuyển chỗ ở trong phạm vi tỉnh: 3.000.000 đ/hộ.

- Hỗ trợ một năm tiền thuê nhà cho hộ phải di chuyển chỗ ở: 4.800.000đ/hộ

- Hỗ trợ ổn định đời sống và sản xuất: Đối với cán bộ công nhân viên Nông trường có nguồn sống chủ yếu từ sản xuất nông nghiệp, mức hỗ trợ là 2000 đ/m², tối đa không quá 2.200.000 đ/hộ.

- Hỗ trợ chuyển đổi nghề và tạo việc làm: Đối với số cán bộ công nhân viên thuộc Nông trường 1A, còn trong độ tuổi lao động nhưng không được tiếp nhận vào làm việc tại Đại học Quốc gia Hà Nội, được hỗ trợ chuyển đổi nghề và tạo việc làm, mức hỗ trợ là 10.000 đ/m²; mức hỗ trợ tối đa không quá 20.000.000 đ/hộ.

- Hỗ trợ bàn giao mặt bằng đúng tiến độ mức hỗ trợ là 3.000 đ/m², tối đa không quá 3.000.000 đ/hộ.

- Hỗ trợ công san lấp cải tạo đất 1.000 đ/m²

III. Dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB

		<i>Đơn vị tính: đồng</i>
TT	Danh mục	Dự toán kinh phí
1	Bồi thường, hỗ trợ về đất về đất	9.350.437.359
	1.1 Đất ở	2.186.014.088
	- Giao trước ngày 01/02/1996	2.185.190.568
	+ Đất có nhà và công trình phụ(đang ở)	2.144.800.000
	+ Đất có nhà và công trình phụ(không ở)	14.411.600
	+ Đất ở(không có nhà và công trình phụ)	25.978.968
	- Giao sau ngày 01/02/1996 đến 15/7/2003	823.520
	1.2 Đất sản xuất nông nghiệp	6.818.235.144
	- Sử dụng trước ngày 01/02/1996	5.882.124.694
	+ Đất trồng cây lâu năm	2.800.280.835
	+ Đất trồng cây ngắn ngày	25.526.950
	+ Hỗ trợ 20% cho công nhân Nông trường 1A	3.056.316.909
	- Sử dụng từ ngày 01/02/1996 đến ngày 15/7/2003	936.110.450
	+ Đất trồng cây lâu năm	106.539.297
	+ Đất trồng cây ngắn ngày	829.571.153
	1.3 Đất giao thầu có hợp đồng cho hộ sản xuất	17.574.432
	1.4 Đất công nông trường 1A	328.613.697
	- Đất trồng cây lâu năm	20.227.195

	- Đất trồng cây ngắn ngày	56.929.801
	- Đất rừng	136.390.884
	- Đất chuyên dùng	115.065.817
2	Bồi thường, hỗ trợ nhà, vật kiến trúc	2.748.952.490
3	Bồi thường, hỗ trợ cây, hoa màu	15.991.532.080
4	Các khoản hỗ trợ	4.156.213.768
	- Hỗ trợ bàn giao mặt bằng đúng tiến độ	488.424.000
	- Hỗ trợ di chuyển toàn bộ công trình, vật kiến trúc	177.000.000
	- Hỗ trợ tiền thuê nhà 01 năm	211.200.000
	- Hỗ trợ cải tạo đất(san lấp)	886.434.800
	- Hỗ trợ ổn định cuộc sống	260.586.568
	- Hỗ trợ đào tạo nghề	2.132.568.400
	Cộng(1+2+3+4)	32.247.135.697
5	Chi phí phục vụ công tác GPMB	644.943.000
	Hội đồng bồi thường, HT&TĐC huyện Thạch thất	612.696.000
	Hội đồng thẩm định tỉnh	32.247.000
	Cộng (1+2+3+4+5)	32.892.079.697

Tổng dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ(làm tròn): 32.892.079.000 đồng
(Ba hai tỷ, tám trăm chín hai triệu, không trăm bảy chín ngàn đồng chẵn)

Chi tiết dự toán bồi thường, hỗ trợ như phụ lục kèm theo Tờ trình số 306/TT-TC ngày 23/02/2006 của sở Tài chính

Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất chịu trách nhiệm về tính chính xác, hợp lý của số liệu kiểm kê, tính pháp lý về đất đai, tài sản được bồi thường, hỗ trợ hoặc không được bồi thường, hỗ trợ.

Điều 2. Nguồn kinh phí do chủ đầu tư dự án có trách nhiệm cấp.

Điều 3. Thủ trưởng các ngành: Tài chính, Tài nguyên và Môi trường, Xây dựng, Nông nghiệp và PTNT, Hội đồng thẩm định tỉnh, UBND huyện Thạch Thất, Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất, Ban quản lý dự án Đại học Quốc gia Hà nội, các cấp các ngành và cá nhân có liên quan căn cứ quyết định thi hành kể từ ngày ký./.

Nơi nhận:

- Chủ tịch, Các PCT UBND tỉnh
- Như Điều 3;
- C/P VP;
- GPMB, TM, TNMT, TH, XD;
- Lưu: VT. 23

KT CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH THƯỜNG TRỰC

CHUNG THỰC
SAO DÙNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực: 113. Quyền số 21. TP/CC-SCT/SG
 Thạch thất, ngày 12 tháng 02 năm 2006




Nguyễn Đỗ Nghiêm

TU QU CẢ CHỈ TRỊ UBND HUYỆN
 THẠCH THẤT
 Nguyễn Như Đạt

Số: 558 /QĐ-UBND

Hà Đông, ngày 04 tháng 4 năm 2007

QUYẾT ĐỊNH

Về việc phê duyệt dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB
lô 4,5,6,16,17 (đợt 2) dự án đầu tư xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội
tại Hòa Lạc, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HÀ TÂY

Căn cứ Nghị định 197/2004/ND-CP ngày 03 tháng 12 năm 2004 của Chính phủ về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất;

Căn cứ Thông tư 116/2004/TT-BTC ngày 07 tháng 12 năm 2004 của Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện Nghị định số 197/2004/ND-CP ngày 03 tháng 12 năm 2004 của Chính phủ về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất;

Xét đề nghị của Sở Tài chính tại Tờ trình số 569/TT-BG ngày 26 tháng 3 năm 2007 về việc phê duyệt dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB lô 4,5,6,16,17 (đợt 2) dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội tại Hòa Lạc, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Phê duyệt dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB lô 4,5,6,16,17 (đợt 2) dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội tại Hòa Lạc, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây như sau:

I. Quy định về bồi thường, hỗ trợ.

1. Nguyên tắc bồi thường:

Thực hiện các quyết định: Quyết định số 488 /QĐ-UBND ngày 05/5/2005; Quyết định số 1031/QĐ-UBND ngày 12/6/2006; Quyết định số 1734/QĐ-UBND ngày 16/10/2006 của UBND tỉnh Hà Tây về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB lô 4,5,6,16,17 dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội tại Hòa Lạc.

2. Bồi thường, hỗ trợ một số loại đất cụ thể như sau:

- Đất sông suối tự nhiên không được bồi thường, hỗ trợ.
- Các hộ nhận đất trồng lúa, đất rừng sản xuất do Nông trường giao, được bồi thường chi phí đầu tư vào đất bằng 10% giá bồi thường.
- Diện tích 45.008,3m² (yêu cầu Hội đồng BTHH&TĐC huyện Thạch Thất xác định rõ mục đích sử dụng và chỉ được bồi thường nếu là đất giao thông thủy lợi phục vụ sản xuất nông nghiệp); Diện tích đất XDGB (14.951,7m²) được xem xét bồi thường chi phí đầu tư vào đất nếu chi phí đó không có nguồn gốc từ ngân sách nhà nước.

II. Dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB.

I. Bồi thường, hỗ trợ về đất

10.350.751.514 đồng

2. Bồi thường, hỗ trợ nhà, vật kiến trúc	6.827.307.677 đồng
3. Bồi thường cây, hoa màu	20.804.605.690 đồng
4. Các chính sách hỗ trợ	6.647.095.460 đồng
Cộng DT kinh phí BTHT (1+2+3+4)	44.629.760.341 đồng
5. Chi phí phục vụ công tác GPMB	892.600.000 đồng
a) Hội đồng BTHT&TDC huyện	758.710.000 đồng
b) Hội đồng thẩm định GPMB tỉnh	133.890.000 đồng
6. Dự phòng 5%	2.231.490.000 đồng
Tổng cộng (1+2+3+4+5+6)	47.753.850.341 đồng

Tổng DT kinh phí BTHT GPMB (làm tròn): 47.753.850.000 đồng.
(Bốn bảy tỷ, bảy trăm năm ba triệu, tám trăm năm mươi ngàn đồng chẵn).

Chi tiết dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ như phụ lục kèm theo Tờ trình số 569/TTr-BG ngày 26 tháng 3 năm 2007 của Sở Tài chính.

Hội đồng bồi thường hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất chịu trách nhiệm về tính chính xác, hợp lý của số liệu kiểm kê, tính pháp lý về đất đai, tài sản được bồi thường, hỗ trợ hoặc không được bồi thường, hỗ trợ.

Điều 2. Nguồn kinh phí do Chủ đầu tư dự án có trách nhiệm cấp.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

Thủ trưởng các ngành: Văn phòng UBND tỉnh, Tài chính, Tài nguyên và Môi trường, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Xây dựng, Giao Thông Vận tải, Hội đồng thẩm định GPMB tỉnh, UBND huyện Thạch Thất, Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất, Ban Quản lý dự án Đại học Quốc gia Hà Nội- Trường Đại học Quốc gia Hà Nội, Kho bạc Nhà nước tỉnh, các cơ quan, đơn vị, các cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Chánh VP, Phó VP (Ở Cơ);
- TH 2, CNXD 1,2,5;
- Trung tâm Công báo;
- Lưu. VT,KT2(2b).

28

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Nguyễn Huy Tường

**ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN THẠCH THẤT**

Số: 550/SY-UBND

Nơi nhận:

- Chủ tịch, PCT UBND huyện.
- Phòng Tài chính - Kế hoạch huyện.
- Ban bồi thường GPMB huyện.
- UBND xã Thạch Hòa.
- C/P VP UBND - UBND huyện.
- Lưu.

(10 b)

SAO Y BẢN CHÍNH
Thạch Thất, ngày 16 tháng 4 năm 2007
TL. CHỦ TỊCH
CHÁNH VĂN PHÒNG



Chu Đại Thành

Số: 1913 /QĐ-UBND

Hà Đông, ngày 19 tháng 10 năm 2007

QUYẾT ĐỊNH

Về việc phê duyệt dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB
lô 4, 5, 6, 16, 17 (đợt 3) dự án đầu tư xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội
tại Hòa Lạc, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HÀ TÂY

Căn cứ Nghị định 197/2004/NĐ-CP ngày 03 tháng 12 năm 2004 của Chính phủ về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất;

Căn cứ Thông tư 116/2004/TT-BTC ngày 07 tháng 12 năm 2004 của Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện Nghị định số 197/2004/NĐ-CP ngày 03 tháng 12 năm 2004 của Chính phủ về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất;

Xét đề nghị của Sở Tài chính tại Tờ trình số 2092/TTr-BG ngày 11 tháng 10 năm 2007 về việc phê duyệt dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB lô 4, 5, 6, 16, 17 (đợt 3) dự án đầu tư xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội tại Hòa Lạc, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Phê duyệt dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB lô 4, 5, 6, 16, 17 (đợt 3) dự án đầu tư xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội tại Hòa Lạc, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây như sau:

I. Phương án bồi thường, hỗ trợ

Thực hiện theo Quyết định số 488/QĐ-UBND ngày 05/5/2005 của UBND tỉnh Hà Tây về việc phê duyệt phương án giá bồi thường, hỗ trợ và tái định cư để thực hiện dự án đầu tư xây dựng Đại học Quốc gia (ĐHQG) Hà Nội thuộc địa bàn huyện Thạch Thất và Quyết định số 1031/QĐ-UBND ngày 12/6/2006 của UBND tỉnh Hà Tây về việc phê duyệt điều chỉnh phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB dự án xây dựng ĐHQG Hà Nội thuộc địa bàn huyện Thạch Thất. Giá bồi thường hỗ trợ về đất, tài sản, nhà, vật kiến trúc, cây, hoa màu thực hiện theo các Quyết định của UBND tỉnh đang có hiệu lực thi hành tại thời điểm bồi thường, hỗ trợ.

II. Dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB.

1. Bồi thường, hỗ trợ về đất.	935.044.722 đồng
2. Bồi thường cây, hoa màu	2.102.067.310 đồng
3. Bồi thường nhà, vật kiến trúc	757.000.200 đồng
4. Các chính sách hỗ trợ	533.473.740 đồng
Cộng kinh phí BTHT (1+2+3+4)	4.327.585.972 đồng
5. Chi phí phục vụ công tác GPMB (2%)	86.552.000 đồng
a) Hội đồng BTHT&TĐC huyện (1,7%)	73.569.000 đồng

b) Hội đồng thẩm định GPMB tỉnh (0,3%)	12.983.000 đồng
6. Dự phòng (5%)	216.379.000 đồng
Tổng cộng (1+2+3+4+5)	4.630.516.972 đồng

Tổng DT kinh phí bồi thường, hỗ trợ GPMB (làm tròn): 4.630.517.000 đồng.
(Bốn tỷ, sáu trăm ba mươi triệu, năm trăm mười bảy ngàn đồng chẵn).

Chi tiết dự toán kinh phí bồi thường, hỗ trợ như phụ lục kèm theo Tờ trình số 2092/TTr-BG ngày 11 tháng 10 năm 2007 của Sở Tài chính.

Hội đồng bồi thường hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất chịu trách nhiệm về tính chính xác, hợp lý của số liệu kiểm kê, tính pháp lý về đất đai, tài sản được bồi thường, hỗ trợ hoặc không được bồi thường, hỗ trợ.

Điều 2. Nguồn kinh phí do Chủ đầu tư dự án có trách nhiệm cấp.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

Thủ trưởng các ngành: Văn phòng UBND tỉnh, Tài chính, Tài nguyên và Môi trường, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Xây dựng, Giao Thông Vận tải, Hội đồng thẩm định GPMB tỉnh, UBND huyện Thạch Thất, Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất, Ban Quản lý dự án Đại học Quốc gia Hà Nội- Trường Đại học Quốc gia Hà Nội, Kho bạc Nhà nước tỉnh, các cơ quan, đơn vị, các cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Chánh VP, Phó VP (Ô Cơ);
- TH 2, CNXD 1,2,3;
- Trung tâm Công báo;
- Lưu: VT, KT2(2b).

25

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH THƯỜNG TRỰC



Nguyễn Huy Tường

ỦY BAN NHÂN DÂN
HUYỆN THẠCH THẤT

Số: 1676/SY-UBND

Nơi nhận:

- Chủ tịch, PCT UBND huyện;
- Ban GPMB (để thực hiện);
- C/P VP HĐND – UBND huyện;
- Lưu.

(12 b)

SAO Y BẢN CHÍNH
Thạch Thất, ngày 9 tháng 11 năm 2007

TL. CHỦ TỊCH
CHÁNH VĂN PHÒNG



Nguyễn Mạnh Hồng

QUYẾT ĐỊNH

Về việc phê duyệt phương án tái định cư để GPMB các Dự án:
Xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội; Tái định cư Đại học Quốc gia Hà Nội;
Thu hồi đất của Đại học Quốc gia Hà Nội giao Trường Sĩ quan lục quân I,
trên địa bàn xã Thạch Hoà, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HÀ TÂY

Căn cứ Nghị định 197/2004/NĐ-CP ngày 03 tháng 12 năm 2004 của Chính phủ về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất;

Căn cứ Nghị định số 84/2007/NĐ-CP ngày 25 tháng 5 năm 2007 của Chính phủ Quy định bổ sung về việc cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, thu hồi đất, thực hiện quyền sử dụng đất, trình tự, thủ tục bồi thường, hỗ trợ, tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất và giải quyết khiếu nại về đất đai;

Căn cứ Thông tư 116/2004/TT-BTC ngày 07 tháng 12 năm 2004 của Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện Nghị định số 197/2004/NĐ-CP ngày 03 tháng 12 năm 2004 của Chính phủ về bồi thường, hỗ trợ và tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất;

Xét đề nghị của Sở Tài chính tại Tờ trình số 1330/TTr-BG ngày 28 tháng 5 năm 2008 về việc phê duyệt phương án tái định cư để GPMB các Dự án: Xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội; Tái định cư Đại học Quốc gia Hà Nội; Thu hồi đất của Đại học Quốc gia Hà Nội giao Trường Sĩ quan lục quân I, trên địa bàn xã Thạch Hoà, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Phê duyệt phương án tái định cư để GPMB các Dự án: Xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội; Tái định cư Đại học Quốc gia Hà Nội; Thu hồi đất của Đại học Quốc gia Hà Nội giao Trường Sĩ quan lục quân I, trên địa bàn xã Thạch Hoà, huyện Thạch Thất, tỉnh Hà Tây như sau:

I. Mục đích, yêu cầu.

1. Mục đích:

Bảo đảm về nơi ở, lợi ích hợp pháp cho các hộ sau khi bị thu hồi đất ở có chỗ ở mới, ổn định cuộc sống khi đã nhận tiền bồi thường, hỗ trợ và bàn giao mặt bằng cho dự án góp phần đẩy nhanh tiến độ GPMB thu hồi đất cho các dự án trong khu vực.

2. Yêu cầu:

Thực hiện đúng quy định của Nhà nước về chế độ, chính sách GPMB, tái định cư, bảo đảm tính công khai dân chủ, đúng đối tượng và phù hợp với tình hình thực tế ở địa phương.

II. Phạm vi, nguyên tắc áp dụng tái định cư.

1. Phạm vi áp dụng:

Các hộ có đất bị thu hồi để GPMB thực hiện các dự án: Xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội; Tái định cư Đại học Quốc gia Hà Nội; Thu hồi đất của Đại học Quốc gia Hà Nội giao Trường Sĩ quan Lục quân I có nguồn gốc do được Nông trường 1A (được Nhà nước giao đất không thu tiền sử dụng đất) tạm giao đất làm nhà ở trên địa bàn xã Thạch Hoà, huyện Thạch Thất.

2. Điều kiện, nguyên tắc bố trí tái định cư.

a) Điều kiện để xem xét bố trí tái định cư:

Việc bố trí tái định cư đối với các hộ có đất bị thu hồi chỉ thực hiện trong các trường hợp sau đây:

- Hộ gia đình, cá nhân phải di chuyển chỗ ở do bị thu hồi hết đất ở hoặc phần diện tích còn lại sau thu hồi thấp hơn hạn mức giao đất ở mới theo quy định tại Quyết định số 1110/2006/QĐ-UBND ngày 23/6/2006 của UBND tỉnh.

- Phần diện tích còn lại sau thu hồi không phù hợp quy hoạch xây dựng nhà ở của hộ gia đình, cá nhân.

(Các trường hợp nêu trên phải có đủ điều kiện được hỗ trợ đất ở theo quy định tại Quyết định số 488/QĐ-UB ngày 05 tháng 5 năm 2005 của UBND tỉnh về việc phê duyệt phương án giá bồi thường, hỗ trợ và tái định cư để thực hiện dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội, thuộc địa bàn huyện Thạch Thất và Quyết định số 1031/QĐ-UBND ngày 12 tháng 6 năm 2006 của UBND tỉnh về việc phê duyệt điều chỉnh phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB dự án xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội thuộc địa bàn huyện Thạch Thất)

b) Nguyên tắc bố trí tái định cư:

- Các trường hợp được xem xét giao đất ở mới tại nơi tái định cư và phải nộp tiền sử dụng đất theo quy định:

+ Các hộ sử dụng đất ở khi Nhà nước thu hồi đất thuộc đối tượng được xem xét hỗ trợ đất ở, có hộ khẩu thường trú tại địa phương nơi có đất bị thu hồi trước thời điểm có quyết định thu hồi đất, không còn nơi ở nào khác.

+ Các hộ không phải là CBCNV Nông trường 1A, được Nông trường tạm giao đất để ở (tại thời điểm thu hồi các hộ đang ở), có hộ khẩu thường trú tại địa phương nơi có đất bị thu hồi trước thời điểm có quyết định thu hồi đất, không còn nơi ở nào khác.

+ Các hộ nhận chuyển nhượng một phần diện tích đất ở hoặc được bố mẹ chia tách một phần diện tích đất ở (khi trường thành có gia đình riêng đã tách hộ) - trước thời điểm ngày 01/02/1996, từ hộ sử dụng đất có nguồn gốc được Nông trường 1A tạm giao đất làm nhà ở, có hộ khẩu thường trú tại địa phương nơi có đất bị thu hồi, không còn nơi ở nào khác.

- Các hộ có đất ở bị thu hồi ở nhiều dự án khác nhau thì chỉ được xem xét giao đất tái định cư tại một dự án.

- Vị trí thừa đất bố trí tái định cư đối với các hộ đã hoàn thành đúng tiến độ công tác GPMB được tiến hành theo hình thức bốc thăm để chọn vị trí theo thứ tự nhóm ưu tiên sau:

+ Thứ nhất: Hộ sớm bàn giao mặt bằng,

+ Thứ hai: Hộ có vị trí thuận lợi tại nơi ở cũ,

+ Thứ ba: Hộ gia đình chính sách

+ Thứ tư: Các trường hợp khác

- Việc xét duyệt giao đất tái định cư được thực hiện từng đợt theo kế hoạch GPMB của dự án.

- Trên cơ sở phương án bố trí tái định cư đã được UBND tỉnh phê duyệt Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất có trách nhiệm xét duyệt từng đối tượng được giao đất tái định cư trình cấp có thẩm quyền phê duyệt.

3. Hạn mức giao đất tái định cư.

Các hộ được xem xét giao đất tái định cư được nhận đất tại Khu tái định cư Đại học Quốc gia Hà Nội, thuộc địa bàn xã Thạch Hoà, huyện Thạch Thất theo hạn mức sau:

- Các hộ là CBCNV Nông trường 1A, được Nông trường tạm giao đất để ở (hộ chính chủ), hạn mức giao đất tái định cư bằng 300 m²/hộ.

- Các hộ không phải là CBCNV Nông trường 1A, được Nông trường tạm giao đất để ở, đủ điều kiện được xem xét hỗ trợ đất ở; các hộ là CBCNV Nông trường 1A, được Nông trường tạm giao đất để ở (hộ chính chủ) đã chuyển nhượng hoặc chia tách một phần diện tích đất ở cho các con; các trường hợp nhận chuyển nhượng một phần diện tích đất ở hoặc được bố mẹ chia tách một phần diện tích đất ở (khi trường thành có gia đình riêng đã tách hộ) trước thời điểm ngày 01/02/1996, từ hộ sử dụng đất có nguồn gốc được Nông trường 1A tạm giao đất làm nhà ở, hạn mức giao đất tái định cư tối đa bằng 150 m²/hộ.

4. Giá thu tiền sử dụng đất.

Hộ được bố trí tái định cư phải nộp tiền sử dụng đất ở theo giá đất ở nông thôn, vùng trung du, khu vực II, vị trí 1 là 280.000 đồng/m² (quy định tại Quyết

định số 2404/2007/QĐ-UBND ngày 11/12/2007 của UBND tỉnh về việc ban hành quy định giá các loại đất trên địa bàn tỉnh Hà Tây năm 2008).

Điều 2. Trên cơ sở phương án tái định cư đối với các hộ bị thu hồi đất ở đề GPMB các Dự án: Xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội; Tái định cư Đại học Quốc gia Hà Nội; Thu hồi đất của Đại học Quốc gia Hà Nội giao Trường Sĩ quan Lục quân I, trên địa bàn xã Thạch Hoà được UBND tỉnh phê duyệt tại Quyết định này. UBND huyện Thạch Thất có trách nhiệm thành lập Hội đồng xét bố trí tái định cư, công bố công khai phương án tái định cư. Chỉ đạo các cơ quan chức năng của huyện tổ chức thực hiện việc giao đất, thu tiền sử dụng đất cho các hộ được bố trí tái định cư theo trình tự, thủ tục quy định của pháp luật về đất đai.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

Thủ trưởng các ngành: Văn phòng UBND tỉnh, Tài chính, Tài nguyên và Môi trường, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Xây dựng, Giao thông vận tải, Hội đồng thẩm định GPMB tỉnh, UBND huyện Thạch Thất, Hội đồng bồi thường, hỗ trợ và tái định cư huyện Thạch Thất, Ban Quản lý dự án đầu tư xây dựng huyện Thạch Thất, Đại học Quốc gia Hà Nội, Trường Sĩ quan Lục quân I, Kho bạc Nhà nước tỉnh, các cơ quan, đơn vị, các cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;
- Chánh, Phó VP UBND tỉnh;
- TH 2, CNXD 2, 3, NN3;
- Trung tâm Công báo;
- Lưu: VT,KT2(2b).

32

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH THƯỜNG TRỰC**



Nguyễn Huy Tường

ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH HÀ TÂY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 975 QĐ/UB

Hà Đông, ngày 15 tháng 7 năm 2003

QUYẾT ĐỊNH

Thu hồi 8.606.641m² đất do Nông trường 1A (cũ) quản lý, sử dụng thuộc địa bàn xã Thạch Hoà huyện Thạch Thất, giao Đại học quốc gia Hà Nội quản lý để thực hiện dự án xây dựng Đại học quốc gia Hà Nội

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HÀ TÂY

- Căn cứ Luật Đất đai ngày 14/7/1993, luật sửa đổi bổ sung một số điều của Luật Đất đai ngày 2/12/1998, ngày 29/6/2001. Nghị định số 04/2000/NĐ-CP ngày 11/2/2000, số 66/2001/NĐ-CP ngày 28/9/2001 của Chính phủ về thi hành luật sửa đổi một số điều của Luật Đất đai;

- Căn cứ Quyết định số 659 QĐ/TTg ngày 16/10/1995 của Thủ tướng Chính phủ và Quyết định số 702 QĐ/TTg ngày 23/8/2002 của Thủ tướng Chính phủ phê duyệt điều chỉnh chung Đại học quốc gia Hà Nội;

- Xét đề nghị của Đại học quốc gia Hà Nội tại văn bản xin giao đất số 28/XDCB ngày 3/3/2003, UBND huyện Thạch Thất tại văn bản số 121 CV/UB ngày 11/4/2003, Sở Địa chính tại văn bản số 121 TT/ĐC-KH ngày 28/4/2003;

Thực hiện kế hoạch nội nghị Chủ tịch, các Phó Chủ tịch UBND ngày 29/4/2003.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1.- Thu hồi 8.606.641m² đất do Nông trường 1A (cũ) quản lý, sử dụng thuộc địa bàn xã Thạch Hoà huyện Thạch Thất, giao Đại học quốc gia Hà Nội quản lý để thực hiện dự án xây dựng Đại học quốc gia Hà Nội.

Điều 2. - Giao Sở Địa chính chủ trì, phối hợp với UBND huyện Thạch Thất chỉ đạo việc bàn giao cụ thể các mốc giới, diện tích đất theo Điều 1 Quyết định này ngoài thực địa cho Đại học quốc gia Hà Nội.

Vị trí, danh giới diện tích đất thu hồi thực hiện như bản đồ trích địa chính tỷ lệ 1/5000 do Xí nghiệp đo đạc bản đồ NMT thực hiện. Sở Địa chính kiểm tra ký xác nhận ngày 23/3/2003.

- Phát hiện tích đất quốc phòng thuộc địa bàn xã Thạch Hoà huyện Thạch Thất quyết định riêng.

Dại học quốc gia Hà Nội phải sử dụng đất đúng mục đích, đúng vị trí danh giới diện tích đất được giao, trước khi xây dựng phải làm đầy đủ các thủ tục cần thiết theo quy định về XD/CB, xây dựng theo quy hoạch, thiết kế và giấy phép xây dựng được cấp có thẩm quyền phê duyệt không ảnh hưởng đến hành lang giao thông, lưới điện và đập hồ Đồng Mô. Có biện pháp bảo vệ môi trường theo quy định, có trách nhiệm bồi thường thiệt hại về đất và tài sản trên đất thu hồi cho chủ sử dụng đất hợp pháp theo chính sách hiện hành.

Điều 3. Chủ tịch UBND huyện Thạch Thất, Giám đốc Sở Địa chính Tài chính-Vật giá, Cục Thuế, Xây dựng, Kho bạc, Giao thông vận tải, Đại học quốc gia Hà Nội, Chủ tịch UBND xã Thạch Hoà, Thủ trưởng các ngành, đơn vị có liên quan căn cứ quyết định thi hành kể từ ngày ký.

Nơi nhận:

- UBND, các Ủy ban UB. E tỉnh.
- Như điều 3.
- C/P VP HĐND-UBND tỉnh.
- TỔ NL. TH. TM. XD
- ... VT.

TẠI ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH THẠCH THẮT

KT CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH TỈNH



BIÊN BẢN GIAO ĐẤT

GIAO VƯỜN CHO HỘ GIA ĐÌNH

- Căn cứ luận chứng kinh tế số 32 của Nông trường Quân đội 1A đã được các cấp có thẩm quyền phê duyệt.
- Căn cứ quyền hạn của giám đốc Nông trường Quân đội 1A.
- Theo đề nghị của chủ tịch công đoàn cơ sở Nông trường về quyền có nhà ở cho cán bộ, CNV nhằm ổn định đời sống, phát triển kinh tế gia đình, yên tâm phục vụ Quân đội lâu dài, hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ

GIÁM ĐỐC NÔNG TRƯỜNG 1A QUYẾT ĐỊNH

Giao cho hộ gia đình: *Vũ Xuân Truyền* Tuổi:
Chức vụ : *CNV* Cấp bậc:
Quốc quán :
Được giao đất để sử dụng: *3.000* m²
Trong đó để làm nhà ở : *200* m²
Để làm vườn : *2.800* m²
Khu vực : *Đôn SX 8*
Phía đông giáp : *Đất Hông (đổi cây)*
Phía tây giáp : *Vườn Đôn 8 (giàn đu viết)*
Phía bắc giáp : *Đất Đôn 9*
Phía nam giáp : *Đường Đôn 4*

- Các hộ gia đình phải chấp hành nghiêm chỉnh các qui định của nhà nước - Quân đội - Nông trường về qui hoạch - Thuế nhà đất - Thuế nông nghiệp.
- Không được mua bán đổi trác và sử dụng sai mục đích.
- Khi có nhu cầu chuyển đi nơi khác Nông trường sẽ thu hồi lại giao quyền sử dụng cho hộ khác.

Ngày 20 tháng 10 năm 1993

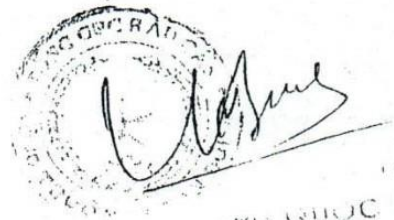
CHỦ HỘ

CHỦ TỊCH CÔNG ĐOÀN

GIÁM ĐỐC NÔNG TRƯỜNG

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



Sauy bair ching
[Handwritten signature]

Phan Lạc Dũng

QUỐC BẢO

QUY CHẾ GIAO KHOẢN HỘ GIA ĐÌNH

- Căn cứ vào Luật đất đai của Nước Cộng hoà Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam.
- Căn cứ vào hướng dẫn của Chính Phủ.
- Căn cứ vào thực tế và quyền hạn của Giám đốc Nông trường.

QUYẾT ĐỊNH

Ban hành một số quy định về việc giao khoán hộ gia đình như sau:

Điều 1: Quy định chung

- 1- Tất cả cán bộ công nhân viên trong Nông trường đều được tham gia nhận đất và vốn để sản xuất theo quy hoạch của Nông trường.
- 2- Mỗi hộ gia đình sau khi làm đơn tình nguyện tham gia nhận khoán thì được giao như sau:

Với đất cây lâu năm như cây chè, cây ăn quả được nhận 3000 đến 5000 m². Riêng cây rừng được giao từ 1 đến 10 ha trên đất nhận khoán gia đình được phép sử dụng 100m² đất để làm nhà ở trong nom sản xuất. Nếu gia đình nào chưa được mượn đất làm nhà thì được sử dụng 200 m² để làm đất thổ cư.

Đất được giao tuyệt đối không được tự do mua bán đổi chác, sử dụng không đúng qui hoạch sản xuất của Nông trường.

3- Thời gian được giao với cây dài ngày hết chu kỳ kinh doanh với cây ngắn ngày chưa ổn định sản xuất thì giao 5-10 năm.

4- Hộ được giao đất và được giao vốn phải có tài sản thế chấp hoặc đời chủ quản phải xác nhận đảm bảo mọi, gia đình có trách nhiệm với số vốn được giao. Nếu để thất thoát, thiệt hại đều phải bồi thường và chịu trách nhiệm trước pháp luật.

5- Hộ được giao đất giao tài sản có trách nhiệm thực hiện các nghĩa vụ sau :

- Đóng thuế nông nghiệp.
- Đóng bảo hiểm xã hội (nếu là cán bộ, công nhân Nông trường).
- Đóng một phần chi phí quản lý, thủy lợi phí.
- Đóng 1 phần lợi nhuận chung góp với quỹ phúc lợi, quỹ khen thưởng, quỹ phát triển sản xuất.

6- Hàng năm phần sản phẩm giao nộp đều phải chấp hành đúng theo mùa vụ sản xuất của cây trồng không được để khê đọng sản phẩm. Nếu không thực hiện đúng đều phải chịu phạt 100% giá thị trường nếu chậm trả đều phải chịu lãi xuất 6%/tháng.

Hộ nào cố tình không chấp hành Nông trường thu hồi tài sản thế chấp và thu hồi đất đai và xử lý theo pháp luật.

Điều 2 : Quyền lợi của người lao động được thực hiện như sau :

1- Toàn bộ số sản phẩm trên diện tích nhận khoán sau khi giao nộp đều được hưởng 100% giá trị sản phẩm đó.

2- Sản phẩm chính theo kế hoạch sản xuất Nông trường có trách nhiệm tiêu thụ ổn định cho người lao động.

3- Hàng năm Nông trường có trách nhiệm mua bảo hiểm thân thể cho các công nhân Nông trường qua Công ty bảo hiểm Nhà nước và được bảo hiểm sinh đê kế hoạch và các chế độ khen thưởng của Hội đồng Xí nghiệp đề ra.

Trong năm sản xuất nếu có thiên tai đặc biệt được Nông trường xem xét giúp đỡ.

4- Người lao động được vay vốn theo khoán sản xuất với cây lâu năm giải đoạn kiến thiết cơ bản được vay 100% số vốn theo định mức kinh tế kỹ thuật cây ngắn ngày và cây đang giai đoạn kinh doanh được vay 80% số vốn lưu động.

Vốn vay đều phải chịu lãi suất theo qui định của Nhà nước.

Điều 3 : Qui định này được thực hiện kể từ ngày ký các Phòng-Ban và Đội sản xuất theo quyết định thi hành và phổ biến đến từng người lao động.

Ngày tháng 3 năm 1990
TRUNG TÁM ĐỐC NÔNG TRƯỜNG
QUẬN ĐỘI 1A
TRUNG TÁ : BUI VĂN HÙNG

NGHỊ ĐỊNH CỦA CHÍNH PHỦ

Ban hành bản quy định về việc giao khoán đất sử dụng vào mục đích sản xuất nông nghiệp, lâm nghiệp, nuôi trồng thủy sản trong các doanh nghiệp Nhà nước.

CHÍNH PHỦ

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 30 tháng 9 năm 1992;

Căn cứ khoản 1 Điều 5 Pháp lệnh về quyền và nghĩa vụ của tổ chức trong nước được Nhà nước giao đất, cho thuê đất ngày 14 tháng 10 năm 1994;

Theo đề nghị của Bộ trưởng các Bộ: Nông nghiệp và Công nghiệp thực phẩm, Lâm nghiệp, Thủy sản, Tổng cục trưởng Tổng cục Địa chính.

NGHỊ ĐỊNH:

Điều 1. Ban hành kèm theo Nghị định bản Quy định việc giao khoán đất sử dụng vào mục đích sản xuất nông nghiệp, lâm nghiệp, nuôi trồng thủy sản trong các doanh nghiệp Nhà nước.

Điều 2. Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính Phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương, chịu trách nhiệm thi hành Nghị định này.

Điều 3. Nghị định này thi hành từ ngày 1 tháng 1 năm 1995, những quy định trước đây trái với Nghị định này đều bãi bỏ./.

QUY ĐỊNH

Việc giao khoán đất sử dụng vào mục đích sản xuất nông nghiệp, lâm nghiệp và nuôi trồng thủy sản trong các doanh nghiệp nhà nước

(Ban hành kèm theo Nghị định số 01/CP ngày 04 tháng 1 năm 1995 của Chính phủ)

Điều 1.

1. Doanh nghiệp Nhà nước thực hiện giao khoán đất trong Quy định này gồm: Nông trường quốc doanh, Lâm trường quốc doanh, Công ty, Xí nghiệp, Trung tâm, Trạm, Trại trực tiếp sản xuất nông nghiệp, lâm nghiệp, nuôi trồng thủy sản.

2. Các Ban quản lý rừng phòng hộ, rừng đặc dụng, các đơn vị thuộc lực lượng vũ trang được Nhà nước giao đất sử dụng vào mục đích sản xuất lâm nghiệp cũng thực hiện giao khoán đất.

Các tổ chức nói tại khoản 1, khoản 2 Điều này gọi chung là Bên giao khoán.

Điều 2. Các loại đất được giao khoán gồm:

1. Đất nông nghiệp trồng cây lâu năm;

2. Đất nông nghiệp trồng cây hàng năm;

3. Đất lâm nghiệp (rừng phòng hộ, rừng đặc dụng, rừng sản xuất, đất trồng được quy hoạch trồng cây lâm nghiệp);

4. Đất có mặt nước nuôi trồng thủy sản.

Điều 3. Bên nhận khoán nói trong Quy định này gồm các đối tượng theo thứ tự ưu tiên như sau:

1. Hộ gia đình, cá nhân là công nhân, viên chức đang làm việc cho Bên giao khoán. Trong trường hợp do yêu cầu quản lý sản xuất của Bên giao khoán thì có thể giao khoán cho một hộ gia đình;
2. Hộ gia đình, cá nhân đã làm việc cho doanh nghiệp, nay nghỉ hưu, nghỉ mất sức lao động, thôi việc được hưởng trợ cấp và thành viên trong gia đình họ đến tuổi lao động có nhu cầu nhận khoán;
3. Hộ gia đình, cá nhân cư trú hợp pháp tại địa phương được Ủy ban nhân dân xã, phường, thị trấn xác nhận;
4. Tổ chức, hộ gia đình, cá nhân ở các địa phương khác có vốn đầu tư vào sản xuất theo quy hoạch của Bên giao khoán.

Điều 4. Căn cứ để giao khoán và nhận khoán:

1. Quỹ đất đã được cơ quan Nhà nước có thẩm quyền quyết định giao cho Bên giao khoán sử dụng vào mục đích sản xuất nông nghiệp, lâm nghiệp, nuôi trồng thủy sản;
2. Dự án khả thi hoặc dự án đầu tư đã được cấp có thẩm quyền phê duyệt;
3. Vốn, lao động của Bên nhận khoán;
4. Các chính sách đầu tư, hỗ trợ bằng vốn của Nhà nước và các chính sách lao động - xã hội có liên quan.

Điều 5. Nguyên tắc giao khoán và nhận khoán:

1. Đảm bảo lợi ích của Bên giao khoán, Bên nhận khoán;
2. Khoán ổn định, lâu dài theo quy hoạch và dự án khả thi hoặc dự án đầu tư ;
3. Việc giao khoán đất gắn liền với cây trồng, vật nuôi và giá trị tài sản khác trên đất;
4. Việc giao khoán và nhận khoán đất phải thông qua hợp đồng. Hợp đồng giữa bên giao khoán và bên nhận khoán phải thể hiện được nội dung kinh tế, quyền và nghĩa vụ mỗi bên và những cam kết để đảm bảo thực hiện đúng hợp đồng.

Điều 6.

1. Hồ sơ khoán gồm:
 - a) Đơn xin nhận khoán;
 - b) Hợp đồng khoán;
 - c) Trích lục bản đồ hoặc sơ đồ khu vực đất giao khoán;
 - d) Các văn bản, phụ lục có liên quan đến việc khoán (nếu có).
2. Hồ sơ khoán đất để sản xuất nông nghiệp, nuôi trồng thủy sản làm thành hai bản, một bản lưu tại Bên giao khoán, một bản giao cho Bên nhận khoán; hồ sơ khoán đất lâm nghiệp làm thêm một bản để lưu tại Ủy ban nhân dân xã nơi có đất lâm nghiệp.

Điều 7. Nghĩa vụ và quyền của Bên giao khoán:

1. Nghĩa vụ của Bên giao khoán:
 - a) Xác định đúng diện tích, vị trí ranh giới đất khoán trên bản đồ và trên thực địa; giá trị cây trồng, vật nuôi, cây lâm nghiệp, hiện trạng rừng và các công trình trên mặt nước;
 - b) Thực hiện các hoạt động khuyến nông, khuyến lâm, khuyến ngư, chế biến, tiêu thụ sản phẩm, dịch vụ tiền vốn theo quy định của Ngân hàng Nhà nước để tạo điều kiện và môi trường thuận lợi cho Bên nhận khoán chủ động sản xuất;
 - c) Thực hiện các chính sách về đầu tư, hỗ trợ, bảo hộ lao động, bảo hiểm xã hội theo pháp luật quy định;
 - d) Nếu vi phạm hợp đồng gây thiệt hại cho Bên nhận khoán thì phải bồi thường thiệt hại.
2. Quyền của Bên giao khoán:
 - a) Hướng dẫn, kiểm tra việc thực hiện hợp đồng khoán, bảo đảm thực hiện đúng pháp luật về đất đai;
 - b) Khi Bên nhận khoán vi phạm hợp đồng thì Bên giao khoán căn cứ vào mức độ vi phạm để quyết định việc bồi thường thiệt hại hoặc hủy bỏ hợp đồng và phải chịu trách nhiệm về quyết định đó.

Điều 8. Quyền và nghĩa vụ của Bên nhận khoán:

- a) Chủ động sản xuất trên diện tích đất khoán, được hưởng thành quả lao động và kết quả đầu tư trên đất nhận khoán theo hợp đồng. Được nuôi, trồng xen theo hợp đồng và được hưởng toàn bộ sản phẩm nuôi trồng xen;
- b) Được làm lán tạm để bảo vệ sản xuất, cất giữ dụng cụ, vật tư sản xuất; được làm sân phơi, đào giếng nước, xây bể chứa nước, kênh dẫn nước, cống cấp thoát nước, hố ủ phân, chuồng nuôi gia súc, gia cầm theo quy định của Bên giao khoán;
- c) Được Bên giao khoán hoàn trả hoặc đền bù tài sản đã đầu tư trên đất nhận khoán trong các trường hợp: Khi chuyển đi nơi khác, chuyển sang làm nghề khác hoặc không còn khả năng lao động; Bên giao khoán thu lại một phần hoặc toàn bộ đất giao khoán để sử dụng vào mục đích khác được cơ quan Nhà nước có thẩm quyền cho phép;
- d) Khi Bên giao khoán vi phạm hợp đồng thì Bên nhận khoán được bồi thường thiệt hại hoặc huỷ bỏ hợp đồng tùy theo mức độ vi phạm của Bên giao khoán;
- đ) Trong trường hợp bị thiên tai, rủi ro được xét miễn, giảm các khoản phải nộp cho Bên giao khoán theo quy định của pháp luật;
- e) Khi chủ hộ khoán chết thì người đại diện các thành viên trong hộ được tiếp tục thực hiện hợp đồng khoán cho đến hết thời hạn giao khoán.

Trong trường hợp hộ nhận khoán không còn thành viên nào có khả năng tiếp tục thực hiện hợp đồng khoán thì Bên giao khoán thu lại đất để giao khoán cho người khác, giá trị tài sản đã đầu tư trên đất của chủ hộ nhận khoán đã chết được Bên giao đền bù cho người thừa kế, nếu Bên nhận khoán không có người thừa kế thì các khoản đền bù trên được bổ sung vào quỹ phát triển sản xuất của Bên giao khoán.

2. Nghĩa vụ của Bên nhận khoán:

- a) Nộp cho Bên giao khoán các khoản:

Thuế sử dụng đất của diện tích nhận khoán; giá trị cây trồng, cây lâm nghiệp, vật nuôi và các công trình trực tiếp phục vụ sản xuất trên đất và mặt nước giao khoán do vốn Bên giao khoán đã đầu tư theo hợp đồng; bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, theo quỹ phúc lợi, theo quy định của Nhà nước;

- b) Thanh toán với Bên giao khoán các khoản vay bằng tiền, vật tư hoặc các khoản dịch vụ ứng trước;
- c) Bán sản phẩm sản xuất ra trên đất nhận khoán cho Bên giao khoán theo hợp đồng;
- d) Sử dụng đất đúng mục đích, đúng quy hoạch của Bên giao khoán, cải tạo và bồi dưỡng đất, không làm thoái hoá đất;
- d) Chấp hành các quy định phòng chống sâu bệnh, dịch bệnh cho cây trồng, vật nuôi, cây lâm nghiệp, phòng, chữa cháy rừng. Bảo vệ nguồn lợi của đất, nước, vật kiến trúc và môi trường sinh thái;
- e) Nếu vi phạm hợp đồng gây thiệt hại cho Bên giao khoán thì phải bồi thường thiệt hại;
- g) Trả lại đất khi cơ quan Nhà nước có thẩm quyền thu hồi theo quy định của pháp luật.

Điều 9. Giao khoán đất nông nghiệp trồng cây lâu năm:

1. Đất đã trồng cây lâu năm có vốn đầu tư từ nguồn của Nhà nước thì kết hợp giao khoán đất với giao khoán vườn cây; Bên giao khoán phải xác định đúng giá trị đã đầu tư vườn cây để giao khoán gọn theo chu kỳ kinh doanh của cây trồng, Bên nhận khoán hoàn trả đầy đủ giá trị vườn cây cho bên giao khoán theo hợp đồng. Việc xác định vườn cây phải trên nguyên tắc bảo toàn tổng số vốn được nhà nước giao kết hợp với thực trạng vườn cây tại thời điểm giao khoán;

2. Đối với đất trồng mới cây lâu năm:

- a) Bên giao khoán được sử dụng nguồn vốn vay của Nhà nước và các nguồn vốn vay khác để cho bên nhận khoán vay lại trồng cây lâu năm trên đất được giao khoán hoàn trả các nguồn vốn vay cho Bên giao khoán theo hợp đồng;

b) Bên giao khoán được sử dụng nguồn vốn vay của Nhà nước và các nguồn vốn vay khác, trực tiếp tổ chức trồng mới cây lâu năm, sau đó thực hiện giao khoán theo Quy định tại khoản 1 điều này;

c) Trong trường hợp hộ gia đình, cá nhân được Nhà nước quy hoạch giao đất để trồng cây lâu năm trên đất trống, đồi núi trọc nhưng việc trồng mới có khó khăn thì doanh nghiệp Nhà nước có thể cho nhận vốn vay của Nhà nước hoặc các nguồn vốn vay khác để cùng các hộ gia đình, cá nhân tổ chức trồng cây lâu năm trên đất đó, khi trồng xong doanh nghiệp Nhà nước giao khoán lại vườn cây cho hộ gia đình, cá nhân. Hộ gia đình, cá nhân được nhận khoán vườn cây phải hoàn trả lại vốn của doanh nghiệp đã đầu tư theo hợp đồng;

3. Thời hạn giao khoán là 50 năm, thực hiện như sau:

a) Khi hết chu kỳ kinh doanh của vườn cây mà thời hạn giao khoán đất vẫn còn thì bên nhận khoán được tiếp tục sử dụng diện tích đất đó để sản xuất theo quy hoạch của bên giao khoán cho đến hết thời hạn giao khoán đất;

b) Khi hết thời hạn giao khoán đất mà vườn cây chưa hết chu kỳ kinh doanh của vườn cây.

Điều 10. Giao khoán đất nông nghiệp trồng cây hàng năm:

1. Đất trồng cây hàng năm trong quy hoạch được Nhà nước đầu tư, hỗ trợ để tạo vùng nguyên liệu cho công nghiệp chế biến hoặc để sản xuất nông sản hàng hoá cho nhu cầu trong nước và xuất khẩu thì việc giao khoán đất gắn với thực hiện chính sách đầu tư, hỗ trợ, cho vay vốn, dịch vụ kỹ thuật và mua sản phẩm theo hợp đồng;

2. Đất trồng cây hàng năm có diện tích nhỏ, phân tán và đất đồng cỏ cải tạo, đất trồng cỏ không thuộc quy định tại khoản 1 Điều này thì giao cho bên nhận khoán tự đầu và tiêu thụ sản phẩm;

3. Thời hạn giao khoán là 20 năm.

Điều 11. Giao khoán đất lâm nghiệp:

1. Bên giao khoán xác định diện tích, hiện trạng, vị trí, ranh giới từng lô, khoảnh rừng trên thực địa và bản đồ để giao cho bên nhận khoán bảo vệ, khoanh nuôi tái sinh và trồng rừng theo hợp đồng;

2. Thời hạn giao khoán đối với rừng phòng hộ, rừng đặc dụng là 50 năm; đối với rừng sản xuất thì theo chu kỳ kinh doanh.

Điều 12. Giao khoán đất lâm nghiệp được quy hoạch cho rừng phòng hộ:

1. Đối với rừng phòng hộ đầu nguồn rất xung yếu và xung yếu thì nội dung giao khoán và nhận khoán là: bảo vệ rừng, khoanh nuôi tái sinh rừng, và trồng rừng theo quy hoạch được cấp có thẩm quyền phê duyệt;

Hàng năm Nhà nước cấp kinh phí cho Bên giao khoán để trả cho Bên nhận khoán theo hợp đồng;

2. Đối với rừng phòng hộ môi trường - sinh thái, rừng phòng hộ ven biển (ngăn cát di động, bảo vệ đê biển và chống lở ven biển) hàng năm Nhà nước cấp kinh phí cho Bên giao khoán để trả cho Bên nhận khoán bảo vệ rừng, gây trồng rừng theo hợp đồng.

Điều 13. Giao khoán đất lâm nghiệp được quy hoạch cho rừng đặc dụng:

1. Đối với khu vực cần bảo tồn nguyên vẹn, Bên giao khoán chỉ giao khoán cho những hộ gia đình sống xen kẽ trong khu bảo tồn để bảo vệ rừng. Hộ gia đình có trách nhiệm bảo tồn nguyên vẹn diện tích rừng. Hàng năm Nhà nước cấp kinh phí cho Bên giao khoán để trả cho các Bên nhận khoán theo hợp đồng;

2. Đối với khu vực cần phục hồi sinh thái thì giao cho hộ gia đình để bảo vệ rừng và gây trồng rừng theo hợp đồng./.

CHÍNH PHỦ

(Đã ký)

Võ Văn Kiệt

CHÍNH PHỦ

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

X.

Số: 659/TTg

Hà Nội, ngày 16 tháng 10 năm 1995

ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

CÔNG VĂN ĐẾN

Ngày 18/10/95 số: 135

QUYẾT ĐỊNH CỦA THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ
Về việc chuyển giao Nông trường 1A thuộc
Bộ Quốc phòng cho Đại học Quốc gia Hà Nội
quản lý để quy hoạch xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội
và Trung tâm Viện Công nghệ Châu Á

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 30 tháng 9 năm 1992;

Theo đề nghị của Bộ trưởng các Bộ: Giáo dục và Đào tạo, Quốc phòng, ý kiến của Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh Hà Tây và Hòa Bình,

QUYẾT ĐỊNH :

Điều 1.- Chuyển giao Nông trường 1A thuộc Bộ Quốc phòng cho Đại học Quốc gia Hà Nội quản lý để quy hoạch xây dựng cơ sở Đại học Quốc gia Hà Nội và Trung tâm Viện Công nghệ Châu Á.

Điều 2.- Bộ Quốc phòng có trách nhiệm chuyển giao toàn bộ đất đai, tài sản, cơ sở vật chất, trang thiết bị (trừ vũ khí đạn dược), vốn, bộ máy quản lý, lao động thuộc Nông trường 1A cho Đại học Quốc gia Hà Nội.

- Bộ Tài chính có trách nhiệm cùng với Bộ Quốc phòng, Đại học Quốc gia Hà Nội xử lý các vấn đề về tài chính, ghi tăng giảm vốn, tài sản giữa bên nhận và bên giao.

- Việc bàn giao thực hiện xong trong tháng 12 năm 1995.

Điều 3.- Quyết định này thay thế quyết định số 813/TTg ngày 28 tháng 12 năm 1994 của Thủ tướng Chính phủ về việc chuyển giao Nông trường 1A thuộc Bộ Quốc phòng cho Ủy ban nhân dân tỉnh Hà Tây quản lý.

Điều 4.- Bộ trưởng các Bộ : Quốc phòng, Giáo dục và Đào tạo, Tài chính, Chủ nhiệm Ủy ban Kế hoạch Nhà nước, Trưởng ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ, Tổng cục trưởng Tổng cục Địa chính, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Hà Tây, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Hòa Bình, Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội, Giám đốc Đại học Quốc gia Hà Nội, Giám đốc Nông trường 1A, Thủ trưởng các ngành có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này ./.

K/T THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ
PHÓ THỦ TƯỚNG *kg*

Nơi nhận :

- Các Bộ : Quốc phòng, Giáo dục và Đào tạo, Xây dựng, Tài chính,
- Ủy ban Kế hoạch Nhà nước,
- Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ,
- Tổng cục Địa chính,
- Ủy ban nhân dân tỉnh Hà Tây,
- Ủy ban nhân dân tỉnh Hòa Bình,
- Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội,
- Đại học Quốc gia Hà Nội,
- Nông trường 1A,
- Lưu : KTN (3b), KGVX, VT.



T. Hoàng
Trần Đức Lương.

CHÍNH PHỦ

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 41/2002/NĐ-CP

Hà Nội, ngày 11 tháng 4 năm 2002

NGHỊ ĐỊNH

CỦA CHÍNH PHỦ SỐ 41/2002/NĐ-CP NGÀY 11 THÁNG 4 NĂM 2002 VỀ CHÍNH SÁCH ĐỐI VỚI LAO ĐỘNG DÔI DƯ DO SẮP XẾP LẠI DOANH NGHIỆP NHÀ NƯỚC

CHÍNH PHỦ

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 25 tháng 12 năm 2001;

Căn cứ Bộ Luật Lao động ngày 23 tháng 6 năm 1994;

Theo đề nghị của Bộ trưởng Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội,

NGHỊ ĐỊNH:

Chương 1:

PHẠM VI, ĐỐI TƯỢNG ÁP DỤNG

Điều 1. Phạm vi áp dụng Nghị định này là các doanh nghiệp nhà nước thực hiện các biện pháp cơ cấu lại được cơ quan nhà nước có thẩm quyền phê duyệt, bao gồm:

1. Doanh nghiệp giữ 100% vốn Nhà nước.
2. Doanh nghiệp nhà nước chuyển thành Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên.
3. Doanh nghiệp nhà nước chuyển thành Công ty cổ phần; Công ty cổ phần được chuyển đổi từ doanh nghiệp nhà nước có thời gian hoạt động không quá 12 tháng kể từ ngày được cấp giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh theo Luật Doanh nghiệp.
4. Doanh nghiệp nhà nước thực hiện sáp nhập, hợp nhất.
5. Doanh nghiệp nhà nước thực hiện giao, bán, khoán kinh doanh, cho thuê.
6. Doanh nghiệp nhà nước bị giải thể, phá sản.

Điều 2. Đối tượng áp dụng Nghị định này là người lao động đang thực hiện hợp đồng lao động không xác định thời hạn hoặc có thời hạn từ 01 đến 03 năm, gồm:

1. Người lao động dôi dư trong các doanh nghiệp quy định tại các khoản 1, 2, 3, 4 và 5 Điều 1 Nghị định này đã được tuyển dụng trước ngày 21 tháng 4 năm 1998 (thời điểm thực hiện Chỉ thị số 20/1998/CT-TTg của Thủ tướng Chính phủ về đẩy mạnh sắp xếp và đổi mới doanh nghiệp nhà nước), gồm:

- a) Người lao động đang làm việc, khi sắp xếp lại, doanh nghiệp đã tìm mọi biện pháp tạo việc làm, nhưng vẫn không bố trí được việc làm;
- b) Người lao động có tên trong danh sách thường xuyên của doanh nghiệp nhưng không có việc làm, tại thời điểm sắp xếp lại, doanh nghiệp vẫn không bố trí được việc làm.

2. Người lao động trong doanh nghiệp bị giải thể, phá sản.

Chương 2:

CHÍNH SÁCH ĐỐI VỚI LAO ĐỘNG DÔI DƯ

Điều 3. Người lao động dôi dư đang thực hiện hợp đồng lao động không xác định thời hạn:

1. Đủ 55 tuổi đến dưới 60 tuổi đối với nam, đủ 50 tuổi đến dưới 55 tuổi đối với nữ, có thời gian đóng bảo hiểm xã hội đủ 20 năm trở lên:

a) Được nghỉ hưu, nhưng không trừ phần trăm lương hưu do nghỉ hưu trước tuổi.

b) Được hưởng thêm hai khoản trợ cấp sau:

Trợ cấp 03 tháng tiền lương cấp bậc, chức vụ, phụ cấp lương đang hưởng cho mỗi năm (12 tháng) nghỉ hưu trước tuổi;

Trợ cấp 05 tháng tiền lương cấp bậc, chức vụ, phụ cấp lương đang hưởng cho 20 năm đầu công tác có đóng bảo hiểm xã hội. Từ năm thứ 21 trở đi, cứ mỗi năm công tác có đóng bảo hiểm xã hội được trợ cấp thêm 1/2 tháng tiền lương cấp bậc, chức vụ, phụ cấp lương đang hưởng.

2. Đủ tuổi nghỉ hưu theo quy định của Bộ Luật Lao động nhưng còn thiếu thời gian đóng bảo hiểm xã hội tối đa 01 năm, thì được Nhà nước đóng một lần số tiền bảo hiểm xã hội cho những tháng còn thiếu với mức 15% tiền lương tháng để giải quyết chế độ hưu trí hàng tháng.

3. Các đối tượng còn lại thì thực hiện chấm dứt hợp đồng lao động và được hưởng các chế độ như sau:

a) Trợ cấp mất việc làm được tính theo số năm thực tế làm việc trong khu vực nhà nước, cứ mỗi năm được trợ cấp 01 tháng tiền lương cấp bậc, chức vụ, phụ cấp lương đang hưởng nhưng thấp nhất cũng bằng hai tháng tiền lương, phụ cấp lương đang hưởng;

b) Được hỗ trợ thêm hai khoản sau:

Trợ cấp 01 tháng tiền lương cấp bậc, chức vụ, phụ cấp lương đang hưởng cho mỗi năm thực tế làm việc trong khu vực nhà nước;

Trợ cấp một lần với mức 5 triệu đồng.

c) Được hưởng 06 tháng tiền lương cấp bậc, chức vụ, phụ cấp lương đang hưởng để đi tìm việc làm.

Trường hợp người lao động có nguyện vọng học nghề thì ngoài khoản tiền được hưởng đi tìm việc làm nói trên còn được đào tạo tối đa 06 tháng tại các cơ sở dạy nghề do Nhà nước quy định. Nhà nước cấp kinh phí cho các cơ sở dạy nghề này để đào tạo lao động dôi dư.

d) Người lao động còn thiếu tối đa 05 năm tuổi nghỉ hưu theo quy định của Bộ Luật Lao động và có đủ 15 năm đóng bảo hiểm xã hội trở lên mà chưa nhận trợ cấp bảo hiểm xã hội một lần, ngoài việc được hưởng các chế độ quy định tại các điểm a và b khoản này còn được tự đóng tiếp bảo hiểm xã hội với mức 15% tiền lương tháng trước khi nghỉ việc cho cơ quan bảo hiểm xã hội tại nơi cư trú cho đến khi đủ tuổi nghỉ hưu để hưởng chế độ hưu trí và tử tuất. Trường hợp chưa đủ điều kiện để đóng tiếp bảo hiểm xã hội nói trên thì được bảo lưu thời gian đóng bảo hiểm xã hội và cấp sổ bảo hiểm xã hội hoặc hưởng trợ cấp một lần theo quy định hiện hành.

Điều 4. Người lao động dôi dư đang thực hiện hợp đồng lao động có thời hạn từ 01 đến 03 năm thì chấm dứt hợp đồng lao động và được hưởng các chế độ sau:

1. Trợ cấp mất việc làm được tính theo số năm thực tế làm việc trong khu vực nhà nước, cứ mỗi năm được trợ cấp 01 tháng tiền lương cấp bậc, chức vụ, phụ cấp lương đang hưởng.

2. Trợ cấp 70% tiền lương cấp bậc, chức vụ, phụ cấp lương đang hưởng cho những tháng còn lại chưa thực hiện hết hợp đồng lao động đã giao kết, nhưng tối đa cũng không quá 12 tháng.

3. Người lao động còn thiếu tối đa 05 năm tuổi nghỉ hưu theo quy định của Bộ Luật Lao động và có đủ 15 năm đóng bảo hiểm xã hội trở lên mà chưa nhận trợ cấp bảo hiểm xã hội một lần, ngoài việc được hưởng các chế độ quy định tại các khoản 1 và 2 Điều này còn được tự đóng

tiếp bảo hiểm xã hội với mức 15% tiền lương tháng trước khi nghỉ việc cho cơ quan bảo hiểm xã hội tại nơi cư trú cho đến khi đủ tuổi nghỉ hưu để hưởng chế độ hưu trí và tử tuất. Trường hợp chưa đủ điều kiện để đóng tiếp bảo hiểm xã hội nói trên thì được bảo lưu thời gian đóng bảo hiểm xã hội và cấp sổ bảo hiểm xã hội hoặc hưởng trợ cấp một lần theo quy định hiện hành.

Điều 5. Người lao động đã nhận trợ cấp quy định tại Điều 3 Nghị định này nếu được tái tuyển dụng làm việc ở doanh nghiệp đã cho thôi việc, hoặc ở doanh nghiệp nhà nước khác thì phải hoàn trả lại số tiền trợ cấp theo quy định tại điểm b khoản 3 Điều 3 Nghị định này. Doanh nghiệp tuyển dụng lao động có trách nhiệm thu hồi số tiền nêu trên từ người lao động và nộp toàn bộ vào Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư do sắp xếp lại doanh nghiệp nhà nước thành lập theo Điều 7 Nghị định này.

Điều 6. Ngoài các chính sách quy định tại Điều 3 và Điều 4 Nghị định này, người lao động dôi dư được tạo điều kiện vay vốn từ Quỹ quốc gia giải quyết việc làm để tự tạo việc làm và được giới thiệu tìm việc làm mới theo quy định của pháp luật.

Chương 3:

NGUỒN KINH PHÍ GIẢI QUYẾT LAO ĐỘNG DÔI DƯ

Điều 7. Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư do sắp xếp lại doanh nghiệp nhà nước

1. Thành lập "Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư do sắp xếp lại doanh nghiệp nhà nước" (sau đây gọi là Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư) để hỗ trợ người lao động khi bị mất việc làm hoặc nghỉ hưu sớm do doanh nghiệp nhà nước thực hiện cơ cấu lại theo quy định tại Nghị định này.

2. Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư chịu trách nhiệm cấp kinh phí cho các doanh nghiệp; cơ quan bảo hiểm xã hội; cơ sở dạy nghề cho lao động dôi dư và các tổ chức được thành lập để giải quyết lao động dôi dư trong các doanh nghiệp bị giải thể, phá sản.

3. Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư do Bộ trưởng Bộ Tài chính quản lý và điều hành.

4. Nguồn của Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư bao gồm:

- a) Ngân sách nhà nước;
- b) Viện trợ của các tổ chức, cá nhân;
- c) Các nguồn khác.

Điều 8. Trách nhiệm chi trả các chế độ đối với người lao động

1. Doanh nghiệp chịu trách nhiệm giải quyết chế độ trợ cấp mất việc làm theo quy định tại điểm a khoản 3 Điều 3; khoản 1 Điều 4 Nghị định này.

Những doanh nghiệp thật sự khó khăn về tài chính, sau khi đã sử dụng hết quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm (nếu có) mà vẫn không đủ nguồn để giải quyết chế độ mất việc cho người lao động dôi dư thì được hỗ trợ từ Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư.

2. Người lao động tự đóng tiếp bảo hiểm xã hội theo quy định tại điểm d khoản 3 Điều 3 và khoản 3 Điều 4 Nghị định này.

3. Quỹ bảo hiểm xã hội chịu trách nhiệm giải quyết chế độ bảo hiểm xã hội theo quy định của Bộ Luật Lao động.

4. Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư chịu trách nhiệm chi trả các chế độ theo quy định tại điểm b khoản 1 và điểm b, điểm c khoản 3 Điều 3; khoản 2 Điều 4 và kinh phí đóng bảo hiểm xã hội quy định tại khoản 2 Điều 3 Nghị định này.

Đối với doanh nghiệp bị giải thể, phá sản, Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư cấp kinh phí để giải quyết chế độ cho người lao động dôi dư thuộc trách nhiệm của doanh nghiệp quy định tại khoản 1 Điều này.

Chương 4: TỔ CHỨC THỰC HIỆN

Điều 9. Trách nhiệm của doanh nghiệp

1. Xây dựng phương án sắp xếp lao động, xác định số lao động cần thiết theo yêu cầu sản xuất - kinh doanh, xác định số lao động dôi dư và số tiền trợ cấp cho từng người lao động.
2. Phối hợp với tổ chức công đoàn tại doanh nghiệp tuyên truyền, phổ biến chủ trương, chính sách, chế độ của Đảng và Nhà nước, thực hiện quy chế dân chủ trong doanh nghiệp; công khai phương án sắp xếp lao động và danh sách lao động thuộc diện dôi dư.
3. Giải quyết chính sách, chế độ đối với người lao động theo quy định tại Nghị định này; thực hiện việc quyết toán kinh phí chi trả trợ cấp cho người lao động theo quy định hiện hành.
4. Ban hành quy chế tuyển dụng lao động và có trách nhiệm giải quyết chế độ đối với người lao động dôi dư do doanh nghiệp tuyển dụng không thuộc đối tượng áp dụng của Nghị định này bằng nguồn kinh phí của doanh nghiệp.

Điều 10. Trách nhiệm của các cơ quan quản lý nhà nước

1. Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội:
 - Hướng dẫn và kiểm tra việc thực hiện các chính sách, chế độ đối với lao động dôi dư theo quy định tại Nghị định này;
 - Tham gia với các cơ quan liên quan về sắp xếp lao động trong phương án đổi mới, nâng cao hiệu quả hoạt động của doanh nghiệp;
 - Quy định các cơ sở dạy nghề tiếp nhận đào tạo lao động dôi dư;
 - Định kỳ tổng hợp và báo cáo Thủ tướng Chính phủ tình hình thực hiện Nghị định này.
2. Bộ Tài chính:
 - Ban hành quy chế quản lý và sử dụng Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư. Việc sử dụng Quỹ phải chặt chẽ, tránh bị lợi dụng; quy định cụ thể, rành mạch nội dung hồ sơ, tiêu chuẩn cần có để được hưởng trợ cấp và phải công khai, dân chủ.
 - Lập kế hoạch nguồn vốn và trình Thủ tướng Chính phủ các biện pháp bảo đảm nguồn vốn cho Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư;
 - Theo dõi, kiểm tra việc chi trả trợ cấp và việc quyết toán kinh phí chi trả trợ cấp cho lao động dôi dư;
 - Định kỳ tổng hợp và báo cáo Thủ tướng Chính phủ việc quản lý và sử dụng Quỹ hỗ trợ lao động dôi dư.
3. Bảo hiểm xã hội Việt Nam:
 - Hướng dẫn việc thu bảo hiểm xã hội theo quy định tại Nghị định này;
 - Giải quyết chính sách, chế độ bảo hiểm xã hội đối với người lao động theo quy định tại Nghị định này và hướng dẫn của Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội.
4. Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ, Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương, Hội đồng quản trị Tổng công ty 91:

Chỉ đạo các doanh nghiệp thuộc phạm vi quản lý xây dựng phương án sắp xếp lao động và thực hiện chính sách, chế độ đối với lao động dôi dư;

Phê duyệt phương án giải quyết lao động dôi dư theo nguyên tắc 1 lần để thực hiện đối với từng doanh nghiệp quy định tại Điều 1 Nghị định này.

Thành lập tổ chức để giải quyết chính sách đối với lao động dôi dư ở doanh nghiệp bị giải thể, phá sản;

Định kỳ báo cáo Chính phủ qua Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội tình hình giải quyết chính sách đối với lao động dôi dư.

Điều 11. Đề nghị Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam

1. Tham gia với các cơ quan nhà nước hướng dẫn thực hiện các chính sách đối với lao động dôi dư.

2. Chỉ đạo Công đoàn các cấp phối hợp với Thủ trưởng đơn vị tuyên truyền, giải thích cho người lao động hiểu rõ chủ trương, chính sách của Đảng và Nhà nước để thực hiện đầy đủ các chế độ đối với lao động dôi dư theo quy định của pháp luật.

3. Giám sát việc thực hiện chế độ đối với người lao động.

Điều 12. Nghị định này có hiệu lực thi hành sau 15 ngày, kể từ ngày ký ban hành đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2005.

Điều 13. Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Nghị định này./..

Phan Văn Khải

(Đã ký)

Số: 880 /TCCB

Hà Nội, ngày 10 tháng 10 năm 2003

THÔNG BÁO

GIẢI THỂ NÔNG TRƯỜNG 1A ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

- Kính gửi:
- NÔNG TRƯỜNG 1A ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI
 - ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HÀ TÂY
 - SỞ TÀI CHÍNH VÀ TÀI SẢN TỈNH HÀ TÂY
 - CHI CỤC THUẾ TỈNH HÀ TÂY
 - CHI CỤC THUẾ HUYỆN THẠCH THẤT - TỈNH HÀ TÂY

Thực hiện Công văn số 1363/CP-NN ngày 7 tháng 10 năm 2003 của Thủ tướng Chính phủ về việc giải thể Nông trường 1A Đại học Quốc gia Hà Nội. Đại học Quốc gia Hà Nội xin thông báo giải thể Nông trường 1A Đại học Quốc gia Hà Nội như sau:

1. Tên, địa chỉ doanh nghiệp tiến hành giải thể:

Tên giao dịch: Nông trường 1A Đại học Quốc gia Hà Nội
 Cơ quan chủ quản: Đại học Quốc gia Hà Nội
 Trụ sở chính: Thạch Hoà - Thạch Thất - Hà Tây
 Điện thoại: 034 686313; Fax: 034 686313

2. Lý do giải thể:

Giải thể Nông trường 1A Đại học Quốc gia Hà Nội để triển khai quy hoạch và dự án đầu tư xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt tại Quyết định số 702/QĐ-TTg ngày 23 tháng 8 năm 2002 và Công văn số 181/CP-KG ngày 21 tháng 2 năm 2003.

3. Ngày bắt đầu chấm dứt hoạt động sản xuất kinh doanh để tiến hành thủ tục giải thể Nông trường 1A Đại học Quốc gia Hà Nội: Ngày 20 tháng 10 năm 2003.

Đại học Quốc gia Hà Nội xin thông báo để các cơ quan có liên quan biết và phối hợp thực hiện.

Ngày 24/11/2003
Yêu cầu báo cáo

K/T GIÁM ĐỐC ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

PHÓ GIÁM ĐỐC *Quát*



GIÁM ĐỐC
Vũ Đức Hoàng



PGS. TS. Phạm Trọng Quát

Nơi nhận:

- Như trên.
- Bộ Tài chính (tờ báo cáo).
- Lưu VP, TCCB.

Số: 880 /TCCB

Hà Nội, ngày 10 tháng 10 năm 2003

THÔNG BÁO

GIẢI THỂ NÔNG TRƯỜNG IA ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

- Kính gửi:
- NÔNG TRƯỜNG IA ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI
 - ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HÀ TÂY
 - SỞ TÀI CHÍNH VÀ TÀI SẢN TỈNH HÀ TÂY
 - CHI CỤC THUẾ TỈNH HÀ TÂY
 - CHI CỤC THUẾ HUYỆN THẠCH THẮT - TỈNH HÀ TÂY

Thực hiện Công văn số 1363/CP-NN ngày 7 tháng 10 năm 2003 của Thủ tướng Chính phủ về việc giải thể Nông trường IA Đại học Quốc gia Hà Nội. Đại học Quốc gia Hà Nội xin thông báo giải thể Nông trường IA Đại học Quốc gia Hà Nội như sau:

1. Tên, địa chỉ doanh nghiệp tiến hành giải thể:

Tên giao dịch: Nông trường IA Đại học Quốc gia Hà Nội
 Cơ quan chủ quản: Đại học Quốc gia Hà Nội
 Trụ sở chính: Thạch Hoà - Thạch Thất - Hà Tây
 Điện thoại: 034 686313; Fax: 034 686313

2. Lý do giải thể:

Giải thể Nông trường IA Đại học Quốc gia Hà Nội để triển khai quy hoạch và dự án đầu tư xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt tại Quyết định số 702/QĐ-TTg ngày 23 tháng 8 năm 2002 và Công văn số 181/CP-KG ngày 21 tháng 2 năm 2003.

3. Ngày bắt đầu chấm dứt hoạt động sản xuất kinh doanh để tiến hành thủ tục giải thể Nông trường IA Đại học Quốc gia Hà Nội: Ngày 20 tháng 10 năm 2003.

Đại học Quốc gia Hà Nội xin thông báo để các cơ quan có liên quan biết và phối hợp thực hiện.

Ngày 24/10/2003
Yêu cầu chính



GIÁM ĐỐC
Vũ Đức Hoàng

K/T GIÁM ĐỐC ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI



PHÓ GIÁM ĐỐC
Phạm Trọng Quát
 PGS. TS. Phạm Trọng Quát

Nơi nhận:
 - Như trên
 - Bộ Tài chính (để báo cáo).
 - Lưu VP, TCCB.

Số TT
 Địa chỉ phát hành
 Nội dung
 Số lượng
 Tỉnh phát hành
 Ghi chú

Lưu trữ sau 5 năm
gửi các thành viên BTL

BỘ TÀI CHÍNH

CỘNG-HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 10885/TC-TCĐN

V/v: Phương án giải thể
nông trường 1A

Hà Nội, ngày 27 tháng 9 năm 2004

3/11/ST
4/11/2004
MIA 1

Kính gửi: Đại học Quốc gia Hà Nội /

Trả lời công văn số 472/TCCB ngày 3/8/2004 của Đại học quốc gia Hà Nội về việc Thông qua phương án giải thể Nông trường 1A - thuộc Đại học quốc gia Hà nội, Bộ Tài chính có ý kiến như sau:

1. Đối với phương án xử lý các hợp đồng kinh tế.

- Trong phương án cần nêu rõ các hợp đồng kinh tế (2.457 HĐ) thực chất là các **văn bản giao đất** cho các cá nhân, tổ chức, hộ gia đình quản lý và sử dụng theo Nghị định số 01/CP ngày 1/1/1995 của Chính phủ qui định về việc giao khoán đất sử dụng vào mục đích sản xuất nông nghiệp, lâm nghiệp, nuôi trồng thủy sản trong các doanh nghiệp nhà nước.

- Hiện nay, nông trường 1A hiện đang quản lý khoảng 1.250 ha đất. Diện tích đất thu hồi để xây dựng đại học quốc gia Hà Nội khoảng 1.000 ha. Phần diện tích còn lại xử lý theo điều 4, Quyết định số 264/2003/QĐ-TTg về một số giải pháp xử lý quỹ đất không nằm trong qui hoạch sử dụng đất của nông, lâm trường qui định "Diện tích đất của các nông, lâm trường phải giải thể... thì Ủy ban nhân dân tỉnh thành phố quyết định thu hồi để quản lý sử dụng theo qui hoạch, kế hoạch sử dụng đất của địa phương".

Như vậy phương án xử lý những tài sản gắn với quyền sử dụng đất (ngoài diện tích đất được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt bàn giao cho Đại học quốc gia Hà Nội), đề nghị Đại học Quốc gia Hà Nội cân nhắc hai phương án:

+ Một là: Trình Chính phủ cho phép bán đấu giá tài sản cùng với quyền sử dụng đất, sau đó nộp tiền thu sử dụng đất cho UBND tỉnh Hà Tây. Các chủ thể mua tài sản gắn với đất thực hiện ký hợp đồng thuê hoặc giao đất theo qui định hiện hành.

+ Hai là: thanh lý những tài sản trên đất để trả lại đất cho địa phương.

(Với phương án thứ 2, giá trị thu hồi là không đáng kể. Do vậy có thể dẫn đến mất cân đối thu - chi và phải kiến nghị chuyển nông trường 1A từ giải thể sang phá sản).

Có như vậy mới có thể thực hiện đấu giá nhượng bán được tài sản trên đất và lập được phương án xử lý khả thi, đẩy nhanh việc giải thể Nông trường 1A để xây dựng Đại học quốc gia Hà Nội theo phê duyệt của Chính phủ.

2. Đối với phương án xử lý tài sản của doanh nghiệp.

- Trong phương án nêu thu về thanh lý, nhượng bán tài sản 5.305.128.550 đ theo giá trị còn lại trên sổ kế toán là không khả thi vì thực tế tài sản của nông trường không trích khấu hao hoặc trích khấu hao thấp hơn qui định, do vậy **giá trị còn lại theo sổ kế toán không phản ánh được thực trạng của tài sản**, giá trị thực tế còn thấp hơn nhiều.

- Khoản tiền phải thu của Phòng Cảnh sát kinh tế công an tỉnh Hà Tây (580.509.500đ) là khoản phải thu khó đòi vì đây là khoản tiền nộp cho cơ quan công an do những sai phạm của nông trường trong nghiệm thu và quyết toán chương trình trồng rừng giai đoạn 1996-2000. Đến nay chưa có kết luận xử lý. Đề nghị Đại học Quốc gia Hà Nội làm việc với cơ quan Công an để có ý kiến chính thức xử lý khoản tiền này.

- Khoản nợ Tổng cục Hậu cần 1.803.077.716đ có theo dõi trên sổ kế toán của nông trường đến 20/10/2003 nhưng không có chứng từ kế toán chứng minh nguồn gốc phát sinh công nợ. Đại học Quốc gia Hà Nội đã ký nhận khoản nợ này trong biên bản nhận bàn giao Nông trường 1A từ Bộ Quốc phòng chuyển sang (năm 1995). Do vậy đề nghị Đại Học Quốc gia Hà Nội làm việc với Tổng cục Hậu cần để cung cấp chứng từ phát sinh công nợ hoặc có văn bản xoá nợ chính thức.

- Nợ phải trả Tổng công ty chè: nợ gốc phát sinh từ năm 1988 đến năm 1991 là 78.938,23 Rúp chuyển nhượng (RCN), nợ lãi tính đến 20/10/2003 là 32.298 RCN. Hiện nay trên hệ thống ngân hàng không luân chuyển đồng Rúp chuyển nhượng, do vậy đề nghị thanh toán bằng VND theo giá trị ghi trên sổ kế toán của Nông trường 1A đến thời điểm ngừng hoạt động.

3. Về phương án xử lý lao động:

Đề nghị Đại học quốc gia Hà Nội làm rõ nội dung và căn cứ để tính 2 khoản hỗ trợ cho người lao động: 14,684 tỷ đồng và 8,660 tỷ đồng.

Do đây là đối tượng nông trường có thông báo giải thể trước khi nghị định 155/2004/NĐ-CP ngày 10/8/2004 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định 41/2002/NĐ-CP của Chính phủ về chính sách đối với lao động dôi dư do sắp xếp lại doanh nghiệp nhà nước có hiệu lực nên đề nghị Đại học Quốc gia Hà Nội có công văn xin ý kiến Bộ Lao động-Thương binh và Xã hội .

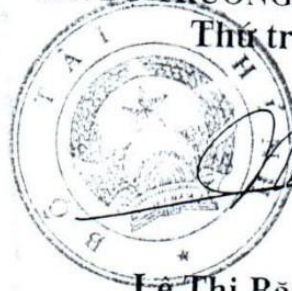
Trên đây là một số ý kiến của Bộ Tài chính, đề nghị Đại học quốc gia Hà Nội tổng hợp, hoàn chỉnh và phê duyệt phương án giải thể Nông trường 1A. *Sưu tập*

Nơi nhận:

- Như trên,
- Bộ Kế hoạch & Đầu tư,
- Bộ Lao động Thương binh và Xã hội,
- Ban Thanh lý Nông trường 1A,
- Lưu: VP (2), Cục TCDN (3)

KT. BỘ TRƯỞNG BỘ TÀI CHÍNH

Thủ trưởng



[Handwritten signature]
Lê Thị Băng Tâm

546

Số 542 /QĐ-TCCB

Hà Nội, ngày 16 tháng 3 năm 2005

QUYẾT ĐỊNH CỦA GIÁM ĐỐC ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI
V/v: *Phê duyệt Phương án giải thể Nông trường IA*

GIÁM ĐỐC ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

- Căn cứ Nghị định số 07/2001/ND-CP ngày 01 tháng 02 năm 2001 của Chính phủ về Đại học Quốc gia;
- Căn cứ Quy chế về Tổ chức và Hoạt động của Đại học Quốc gia ban hành theo Quyết định số 16/2001/QĐ-TTg ngày 12 tháng 02 năm 2001 của Thủ tướng Chính phủ;
- Căn cứ Công văn số 1363/CP-NN ngày 7/10/2003 của Thủ tướng Chính phủ về việc giải thể Nông trường IA ĐHQGHN;
- Căn cứ Thông báo giải thể Nông trường IA ĐHQGHN số 880/TCCB ngày 10 tháng 10 năm 2003 của Giám đốc ĐHQGHN;
- Xét Tờ trình số 203/TT ngày 3 tháng 3 năm 2005 của Ban Thanh lý Nông trường IA;
- Theo đề nghị của ông Trưởng ban Tổ chức Cán bộ,

QUYẾT ĐỊNH

- Điều 1. Phê duyệt Phương án giải thể Nông trường IA kèm theo Quyết định này.
- Điều 2. Giao Ban Tổ chức Cán bộ làm đầu mối phối hợp với các Ban chức năng và các đơn vị có liên quan chỉ đạo Ban Thanh lý Nông trường IA ĐHQGHN tổ chức thực hiện Phương án giải thể nói tại Điều 1.
- Điều 3. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.
- Điều 4. Các ông Chánh văn phòng, Trưởng Ban Tổ chức Cán bộ, Trưởng Ban Kế hoạch - Tài chính, Trưởng Ban Thanh lý Nông trường IA và Thủ trưởng đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

K/T GIÁM ĐỐC ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI
PHÓ GIÁM ĐỐC *Uau*

Nơi nhận:

- Như Điều 3,
- Giám đốc, PGD P. T. Quát,
- Bộ Tài chính,
- Bộ Lao động Thương binh và Xã hội,
- Ủy ban Nhân dân Huyện Thạch Thất-Hà Tây,
- Ban Thanh lý Nông trường IA,
- Lưu VP, TCCB.



PGS. TS. Phạm Trọng Quát

PHƯƠNG ÁN GIẢI THỂ NÔNG TRƯỜNG 1A ĐHQGHN

(Kèm theo Quyết định số 512/QĐ/TCCB ngày 16 tháng 3 năm 2005
của Giám đốc Đại học Quốc Gia Hà Nội)

Căn cứ ý kiến chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Công văn số 1363/CP-NN ngày 7/10/2003 về việc đồng ý ĐHQGHN tiến hành thủ tục giải thể Nông trường 1A; căn cứ Tờ trình số 203/TT ngày 3/3/2005 của Ban Thanh lý Nông trường 1A kèm theo Phương án giải thể Nông trường 1A, Đại học Quốc gia Hà Nội phê duyệt Phương án giải thể Nông trường 1A với các nội dung sau:

I. PHƯƠNG ÁN XỬ LÝ CÁC HỢP ĐỒNG KINH TẾ

1. Tại thời điểm thông báo giải thể Nông trường 1A ĐHQGHN, tổng số các Hợp đồng kinh tế (HĐKT) Nông trường 1A đang thực hiện là: 2.458 hợp đồng.

Trong đó:

- Các HĐKT phải thanh lý ngay: 01
- Các HĐKT có thể tiếp tục trong thời hạn tiến hành giải thể DN: 2.457

2. Phương án xử lý các HĐKT:

Do chưa có sự thống nhất trong quản lý kinh doanh, 2.457 HĐKT của Nông trường 1A chưa được hoàn thiện thủ tục theo đúng văn bản quy định hiện hành của Nhà nước. Các HĐKT mang nhiều tên gọi khác nhau như: HĐ liên kết kinh tế, Sổ khoán, Biên bản giao đất giao vườn, Danh sách các hộ nhận khoán.... thực chất là các văn bản giao đất cho các cá nhân, tổ chức và hộ gia đình quản lý và sử dụng theo Nghị định số 01/CP ngày 04/02/1995 của Chính phủ quy định về việc giao khoán đất sử dụng vào mục đích sản xuất nông nghiệp, lâm nghiệp, nuôi trồng thủy sản trong các doanh nghiệp Nhà nước. Các HĐKT này sẽ được xử lý theo hướng:

- Đối với các HĐKT nằm trong quy hoạch xây dựng ĐHQGHN đã có quyết định thu hồi đất của cơ quan Nhà nước có thẩm quyền, việc thanh lý gắn liền với tiến trình kiểm đếm, đền bù GPMB của Dự án xây dựng ĐHQGHN. Dự kiến đến hết tháng 3/2005 sẽ hoàn thành việc thanh lý các HĐKT. Giá trị của HĐKT sẽ được Hội đồng đền bù GPMB huyện Thạch Thất đánh giá và chi trả.

- Đối với các HĐKT nằm ngoài quy hoạch xây dựng ĐHQGHN, việc thanh lý hợp đồng tiến hành đồng thời với việc bàn giao công tác quản lý đất đai cho một tổ chức khác theo quy định của pháp luật. Tổ chức đó có trách nhiệm thanh toán giá trị của HĐKT theo quy định hiện hành của Nhà nước.

Số tiền thu được sau khi thanh lý xong các HĐKT dùng để chi trả: phần đầu tư hợp pháp của người nhận khoán và của Nông trường 1A. Ban thanh lý Nông trường 1A căn cứ vào danh sách chủ nợ có đến thời điểm 20/10/2003 để chi trả. Nguồn chi trả nợ lấy một phần từ nguồn thu của Nông trường 1A qua thanh lý các HĐKT.

II. PHƯƠNG ÁN XỬ LÝ TÀI SẢN

1. Đối với tài sản hiện vật

a) Kiểm kê, phân loại tài sản hiện có thuộc sở hữu của Nông trường 1A.

Tài sản của Nông trường 1A nằm chủ yếu trong vùng quy hoạch của Nhà nước nên việc đánh giá giá trị thị trường của tài sản không thực hiện được. Ban Thanh lý Nông trường 1A dựa vào giá trị còn lại của tài sản theo sổ sách đến thời điểm 20/10/2003 để xác định nguồn thu từ tài sản thanh lý của doanh nghiệp (có bảng chi tiết kèm theo).

b) Phương án thanh lý, nhượng bán tài sản:

+ Đối với các tài sản của Nông trường 1A nằm trong quy hoạch của ĐHQGHN và tài sản là cây rừng sẽ được thanh lý thông qua việc đền bù GPMB của Dự án xây dựng ĐHQGHN. Ban QLCSA xây dựng tại Hoà Lạc của ĐHQGHN sẽ thanh toán (thông qua Hội đồng GPMB Huyện Thạch Thất) và tiếp nhận các tài sản của Nông trường 1A.

+ Đối với các tài sản gắn với quyền sử dụng đất (trừ các tài sản nằm trong quy hoạch và được dùng làm vật đảm bảo, thế chấp), ĐHQGHN trình Thủ tướng Chính phủ cho phép bán đấu giá tài sản gắn với quyền sử dụng đất theo quy định hiện hành. Các chủ thể mua tài sản gắn với quyền sử dụng đất thực hiện ký hợp đồng thuê hoặc giao đất theo quy định hiện hành của Nhà nước.

+ Đối với các tài sản được dùng làm vật đảm bảo, thế chấp nằm ngoài quy hoạch của ĐHQGHN, ĐHQGHN trình Thủ tướng Chính phủ cho phép bán đấu giá tài sản gắn với quyền sử dụng đất theo quy định hiện hành của Nhà nước và ưu tiên các chủ nợ có bảo đảm.

+ Đối với các tài sản là vật dụng, trang thiết bị của Nông trường bộ như: bàn ghế, tủ tài liệu, ấm chén, quạt điện ... thuộc quyền sở hữu của Nông trường 1A, Ban Thanh lý tiến hành thanh lý theo quy định.

2. Đối với các khoản nợ phải thu:

+ Tổng số nợ phải thu: 2.933.861.759 đ Trong đó:

- Nợ có tài sản đảm bảo: 0
- Nợ có khả năng thu hồi: 2.642.151.068 đ
- Nợ không có khả năng thu hồi: 291.710.691 đ

(Có bảng chi tiết kèm theo)

+ Biện pháp thu hồi nợ, thời gian dự kiến cho việc thu hồi nợ:

Dựa vào danh sách và địa chỉ khách nợ, Ban Thanh lý Nông trường 1A tích cực thu hồi công nợ thông qua công tác đền bù GPMB của Dự án xây dựng DHQGHN. Tiến độ thu nợ phụ thuộc vào tiến độ GPMB của dự án này. Các khách nợ hiện đang cư trú trên địa bàn Huyện Thạch Thất, Ban Thanh lý Nông trường 1A đề nghị chính quyền địa phương giúp đỡ để thu nợ một cách triệt để.

Các khách nợ đã dời đi cư trú ở nơi khác, không xác định rõ địa chỉ được coi là nợ không có khả năng thu hồi.

III/ PHƯƠNG ÁN TÀI CHÍNH

1. Số tiền dự kiến thu được từ việc giải thể Nông trường 1A là: 22.142.603.866đ. Bao gồm:

- a) Tiền mặt, tiền gửi: 508.773.557 đ
- b) Tiền thu được do nhượng bán thanh lý tài sản bao gồm cả tài sản thế chấp: 18.699.968.550 đ
- c) Số tiền thu hồi từ các khoản nợ phải thu : 2.933.861.759 đ

(Có bảng chi tiết kèm theo).

2. Số tiền dự kiến chi cho việc giải thể Nông trường 1A: 12.681.464.916 đ; bao gồm:

- a) Chi phí cho giải thể: 985.735.000đ
- b) Chi thanh toán cho người lao động: 9.830.194.403đ
- c) Chi các khoản phải trả của Nông trường 1A: 1.865.535.513đ

(Có bảng chi tiết kèm theo).

3. Chênh lệch thu - chi: 9.461.138.950 đ

IV. PHƯƠNG ÁN XỬ LÝ LAO ĐỘNG

1. Danh sách lao động thường xuyên của Nông trường 1A tại thời điểm dừng sản xuất, kinh doanh để giải thể (20/10/2003) gồm: 609 người (có danh sách kèm theo).

2. Phương án bố trí việc làm cho người lao động của Nông trường 1A sau giải thể:

- + Lao động chuyển công tác sang cơ quan, đơn vị khác: 12 người
- + Lao động nghỉ việc theo chế độ nghỉ hưu trước tuổi: 6 người
- + Lao động nghỉ việc theo chế độ trợ cấp mất việc: 553 người

3. Danh sách lao động Nông trường 1A phải chi trả trợ cấp thôi việc, mất việc theo Nghị định 41 là 559 người (có danh sách kèm theo).

4. Số tiền trợ cấp thôi việc, mất việc Nông trường 1A phải trả cho người lao động theo quy định hiện hành của Nhà nước là: 17.683.809.840 d.

Trong đó:

- Trợ cấp nghỉ hưu trước tuổi: 189.026.640 d.

- Trợ cấp thôi việc, mất việc làm: 17.494.783.200 d.

5. Số tiền trợ cấp thôi việc, mất việc Nông trường phải trả cho từng người lao động theo quy định hiện hành của Nhà nước (có danh sách kèm theo).

V. BAN THANH LÝ NÔNG TRƯỜNG 1A THỰC HIỆN PHƯƠNG ÁN GIẢI THỂ (TỪ THÁNG 3 ĐẾN HẾT THÁNG 6/2005) GỒM CÁC NỘI DUNG SAU:

1. Mời chuyên gia định giá tài sản hiện vật (giá trị tài sản và giá trị quyền sử dụng đất đối với các tài sản có gắn quyền sử dụng đất), thực hiện việc bán thanh lý tài sản hoặc bàn giao các tài sản cho địa phương quản lý theo đúng quy định hiện hành của Nhà nước.

2. Thanh lý các HĐKT và thu hồi các khoản nợ phải thu và thanh toán các khoản phải trả cho các chủ nợ.

3. Thực hiện việc chi trả trợ cấp thôi việc, mất việc theo Nghị định 41/2002/NĐ-CP ngày 11/4/2002 của Chính phủ cho từng người lao động của Nông trường 1A.

4. Lập báo cáo về giải thể Nông trường 1A gửi ĐHQGHN và các bộ ngành có liên quan xem xét. Giám đốc ĐHQGHN quyết định giải thể Nông trường 1A.

5. Tập hợp hồ sơ giải thể, sổ sách kế toán, bàn giao cho ĐHQGHN quản lý theo quy định.

VI. PHƯƠNG HƯỚNG GIẢI QUYẾT CÁC KIẾN NGHỊ CỦA BAN THANH LÝ NÔNG TRƯỜNG 1A

Đại học Quốc gia Hà Nội sẽ xem giải quyết hoặc kiến nghị các cấp có thẩm quyền xem xét giải quyết một số vấn đề sau theo đề nghị của Ban Thanh lý Nông trường 1A:

1. Xem xét vấn đề tái định cư của cán bộ, hỗ trợ mở các lớp đào tạo nghề, chuyển đổi nghề cho lao động dôi dư của Nông trường 1A sau giải thể.

2. Xem xét để tổ chức một số đơn vị dịch vụ phục vụ trực tiếp quá trình xây dựng ĐHQGHN tại Hoà Lạc, tạo công ăn việc làm cho lao động mất việc của Nông trường 1A sau khi giải thể.

4. Xem xét trả lương chờ việc cho những lao động không bố trí được việc làm trong thời gian từ khi dừng sản xuất kinh doanh (20/10/2003) theo đúng quy định của Nhà nước.

5. Xem xét chuyển giao công tác quản lý một số tài sản của Nông trường 1A như: đường điện, đường giao thông, công trình thuỷ lợi, trường học, bệnh xá... nằm ngoài quy hoạch cho địa phương theo quy định hiện hành của Nhà nước.

K/T GIÁM ĐỐC ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI
PHÓ GIÁM ĐỐC *Châu*

Nơi nhận:

- Giám đốc ĐHQGHN
- Bộ Kế hoạch và Đầu tư
- Bộ Tài chính (Cục Tài chính DN)
- Bộ Lao động Thương binh và Xã hội
- Các Ban: TCCB, KH-TC
- Ban Thanh lý Nông trường 1A
- Lưu VP, TCCB



PGS. TS. Phạm Trọng Quát

Ghi chú: Kèm theo phương án này có các tài liệu sau đây:

- Giải trình Phương án giải thể Nông trường 1A.
- Biên bản kiểm kê tài sản của Nông trường 1A.
- Bảng kê các khoản công nợ phải thu
- Bảng kê các khoản công nợ phải trả.
- Danh sách người lao động của Nông trường 1A có đến thời điểm 20/10/2003.
- Số tiền chi trả trợ cấp thôi việc, mất việc cho người lao động khi Nông trường 1A giải thể.
- Danh sách lao động Doanh nghiệp phải chi trả trợ cấp thôi việc, mất việc theo Nghị định 41.

